UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97th Street
Edmonton 17, Alta, Canada
Phone: 422 - 5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата в Канаді — $5.00
Окреме число: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

7 ЖОВТНЯ 1971
Число № 40
тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLIII VOL. XLIII
OCTOBER 7, 1971

ЗУСТРІЧ ШАРПА З ҐРОМИКОМ

Канадський міністер закордоних справ М. Шарп мав минулого тижня зустріч з советським міністром закордонних справ А. Ґромиком в будинку ОН в Ню Йорку. В часі розмови міністер Шарп висловив негодування канадського уряду з приводу недавно переведеного в СССР зриву атомової бомби. Шарп сказав, що Канада звернулася теж до ЗДА, щоб вони закінчили зриви атомових бомб, які спричинюють поважне затруєння повітря.

У зв'язку з недалеким приїздом до Канади прем'єра СССР А. Косиґіна, міністер М. Шарп пригадав Ґромикові, що канадський уряд вже давніше звернувся до СССР з проханням, щоб вможливив рідним канадських громадян, що живуть в СССР, приїхати до Канади та злучитися з родиною. Ґромико запевнив мін. Шарпа, що уряд СССР ту справу вже розглядає. Якщо уряд Канади має ще деякі додаткові інформації в тій справі, то хай їх перешле до Москви й советський уряд певно візьме їх до уваги.

Друга справа, яка журить канадський уряд, то справа виїзду советських жидів до Ізраїля. Багато канадських жидів звертається до канадського уряду з проханням інтервеніювати в уряді СССР, щоб советський уряд дозволив советським жидам їхати до Ізраїля, хто з них хоче. Ґромико не дав ніякої відповіді на те питання.

Губернатор американського стейту Алябама так господарив, що уряд лишився без грошей. Банки стейту Алябама погодилися виплачувати заробітні платні стейтовим урядникам в формі безвідсоткової позички стейтові. На світлині: губернатор Алябами Валлес.

Протестують проти зриву бомби

Американська атомова комісія задумує зірвати водневу бомбу великої розривної сили — 5 меґатон, що рівняється 5 мільйонам тонн динаміту. Бомба мала би бути розірвана на не великому, всього 42 милі довгому, острові Амчітка, що лежить у заливі Берінґа, недалеко Аляски. В часі зриву бомби на острові, у спеціяльному сховищі, віддаленому 23 милі від місця зриву, було б 200 осіб, які мали би пережити зрив бомби у сховищі. Спеціялісти від водневих та атомових бомб впевняють, що зрив є конечно потрібний для дальшого розвитку водневих та атомових бомб та що зрив бомби буде мати вплив лише на найближчу околицю від місця зриву. Одначе науковці сусідних країн — Канади, Японії та навіть Аляски — побоюються, що зрив може викликати землетрус та створити великі хвилі на Тихому океані. Представники Японії та Канади запротестували в президента Ніксона проти зриву бомби та домагаються його відкликання. Покищо, президент пересунув реченець зриву на пізніший час.

Чи Борман був шпигуном?

Кол. керівник німецької повоєнної розвідки ґенерал Р. Ґелен видав друком свої спомини, в яких пише, що найближчий співробітник Гітлера в чар війни Мартин Борман був советським шпигуном, який передав усі німецькі військові теємниці СССР, а під кінець війни втік до СССР і там помер 1969 р.

Останній керманич нацистичної Німеччини адмірал Карло Деніц, який перебрав провід Німеччини після смерти Гітлера й відтак скапітулював перед альянтами, пише, що нема ніякого потвердження, що Борман був советським шпигуном. Ґелен відповів, що має докази на це, але їх покищо, не виявив.

За Борманом, якого проголошено воєнним злочинцем, шукає увесь час після війна поліція різних країн, щоб поставити його перед суд за злочини, вчинені на приказ Бормана в час війни. Були певні познаки, що Борман скривається в Південній Америці. Одначе всі пошукування досі залишилися безуспошними.

КҐБ і журналісти

Советська політична поліція — КҐБ — переслухувала через дві години кореспондента американської пресової аґенції „Ассошієйтед пресс" Дж. Пайперта та керівника англійського бюра Ройтера в Лондоні у справі їхніх зв'язків із советським ученим В. Буковським. Буковський критикував советський уряд й ва те поліція його замкнула до дому для умово хворих. То був перший випадок, що КҐБ переслухувала чужоземних журналістів за зв'язки з советськими громадянами.

Провінційний уряд здержав всі проєкти будов

Новий провінційний скарбник Г. Мінілі здержав проєкти всіх будов, що їх заплянував попередній уряд суспільного кредиту. Новий провінційний уряд хоче перевірити конечність та потребу тих будов та устійнити, чи уряд має гроші на їх фінансування.

Міністер Мінілі заявив, що вдержання будов не відноситься до будови доріг. Провінційний уряд хоче теж студіювати ріст албертських універсиетів. Міністер для вищих студій Дж. Фостер сказав, що університети в Алберті розвиваються й ростуть без належного плянування. М.ін. попередний уряд суспільного кредиту плянував Албертський університет в Едмонтоні на 18,000 студентів, а університет має вже 25,000 студентів. Так само, мабуть без належних студій, заплянировано новий університет Атабаска в Едмонтоні.

Новий уряд не має заміру здержувати його відкриття в 1973 р., але має замір простудіювати, якої величини той університет повинен бути та які предмети там треба викладати, щоб відповідали запотребуванням студентів. Міністер Мінілі заявив, що він мав довші розмови з університетськими студентами й багато з них побоюються, що, якщо закінчать університет, то не дістануть праці в свойому званні. Через те, можливо, багато молоді буде серйозно застановлятися, чи йти студіювати на університет, чи братися до якогось пракичного звання, де будуть мати запевнену працю.

Французький міністер в Оттаві

Відносини між Францією та Канадою протягом минулих чотирьох років були досить напружені. Причиною того був незручний виступ кол. французького президента Ш. де Ґоля, який в 1967 р. відвідував Канаду й кинув в Квебеку кличку „Свобідний Квебек". Канадський уряд відтак відкликав своє запрошення де Ґоля до Оттави й між обома країнами, чи радше урядами обох країн, запанувало охолодження дипломатичних зв'язків.

Недавні відвідини французького міністра закордонних справ М. Шумана в Оттаві привернули давні приязні відносини між урядами обох країн. Шуман відбув ряд розмов з канадськими політиками та з федеральним прем'єром П. Трюдо. На закінчення своїх відвідин міністер Шуман запросив прем'єра Трюдо відвідати Францію. Покищо, ще не устійнено дати відвідин, зрештою Трюдо повинен дістати офіційне запрошення від французького президента. Але прем'єр Трюдо приобіцяв, що він, у свій час, радо відвідає Францію.

Відкопують давній Єрусалим

10 професійних ізраїльських археологів переводять розкопи кругом руїн давної жидівської святині в Єрусалимі, що її знищили римляне 70 р. по Христі. М.ін. археологи знайшли частини гарно вдекорованих сходів та один великий камінь, який мабуть служив священикові із святині за обсерваційне становище. Відкопані тепер частини давнього Єрусалиму це ті, по яких ходив Ісус Христос, коли відвідував Єрусалим.

МОЖНА СЛАТИ ПАЧКИ ДО КИТАЮ

Після 22-річної перерви, китайський комуністичний уряд повідомив канадський уряд, що з Канади можна висилати до Китаю пачки. Точні приписи мають пош-

Китайська пропаґанда до України

ЗАКЛИКАЮТЬ ВОЯКІВ-УКРАЇНЦІВ ДО БОРОТЬБИ З МОСКВОЮ

Вже від давшого часу є вістки про те, що комуністичний Китай веде пропаганду серед українців, мешканців СССР, закликаючи їх до боротьби з московським імперіялізмом. На цю тему помістив у торонтському щоденнику „Телеграм" довшу статтю член редакції тої газети П. Вортінгтон.

Вортінгтон був кореспондентом тої газети в Москві, визнається добре у внутрішних советських відносинах, знає теж добре всі українські проблеми та уважно слідкує за подіями в Україні. Він ставав в обороні переслідуваних українських інтелектуалістів, а в Канаді в обороні українського науковця Б. Доценка, який не хотів повертатися в Україну.

У своїй статті про китайську пропаґанду Вортінгтон обговорює відозву, що її китайські пропаґандисти поширюють на Далекому Сході, в Україні та в деяких країнах поселення українців у вільному світі. Відозва підписана „Українським Національним Фронтом", за яким криються, звичайно китайські пропагандисти.

Китайська відозва стверджує, що якщо б не було советської політики українців, українська нація нараховувала б тепер 60 мільйонів осіб, а є тільки 47 мільйонів. Вортінгтон підкреслює, що відозва звертається до українського вояцтва на Далекому Сході, а теж до українського населення, що примусово було переселене на Далекий Схід.

У відозві пишеться „Українці — солдати советської армії — не забувайте, що ваша батьківщина є поневолена. На випадок нової агресії Москви не дайте себе вжити як гарматне м'ясо. Не стріляйте до братів із соціялістичних країн; зверніть свою зброю проти агресорів. Переведіть у життя гасло Леніна й перемініть імперіялістичну війну на війну проти поневолителів. Якщо це не можливе, віддавайтеся воякам соціялістичних армій". Відозва кінчається гаслом: „Хай живе незалежна й суверенна соціялістична українська републіка!".

Вортінгтон звертає теж увагу, що в своїй пропаганді Китайці звертаються не тільки до українців, але й до поляків. У своїй амбасаді в Польщі вони показували для запрошених поляків фільми про злочини советської армії в різних країнах світу і також ведуть цілий час пропаганду, щоб не забути про Катинь.

Вортінгтон теж стверджує, що коли престиж Китаю в світі зростає, китайська пропаганда до поневолених народів СССР має особливу вимову.

15 нових секретарів

Прем'єр П. Трюдо іменував 15 нових парляментарних секретарів, що мають бути до помочі різним федеральним міністрам. Між іменованими є теж один посол українського роду А. Сулятицький, посол з округи Рокі Маунтен, Алберта.

А. Сулятицький походить родом з Геффорд, Саск., і є за фахом адвокатом. Він веде свою адвокатську канцелярію в Вайт Корт, Алберта. Був вибраний послом в 1968 р. з ліберальної партії.

Посол Сулятицький є парляментарним секретарем міністра для справ енерґії Й. Ґріна, що тепер перебуває на конференції в Токіо, де він дістав легкий удар моззку.

Нова рафінерія в Едмонтоні

Компанія Імперіял Ойл заповіла будову нової рафінерії в Едмонтоні коштом 200 мільйонів долярів. Будова рафінерії, що буде одною з найбільших будов у західній Канаді, розпічнеться в січні 1972 р. й буде тривати три роки. На будові буде працювати до 2,000 робітників. Після закінчення будови, рафінерія зможе випускати денно до 140,000 бочок пального („ґезу"). Імперіял ойл збудує коштом 13 мільйонів долярів урядження до чищення отруйних відпадків, які могли би затрувати та занечищувати повітря та воду в ріці Норт Саскачеван.

Одночасно із будовою рафінерії Імперіял Ойл перенесе до Едмонтону теж свої бюра з Келґарі, залишаючи там лиш невелике число працівників.

Коштовна подорож

17-тижнева подорож японського цісаря Гіроґіто буде досить коштовна. Японський уряд виплатив на ту подорож 595,000 дол. З того квитки на літак для цісаря та його дружин, 20 урядовців та 14 осіб служби коштуватимуть 184,000 дол. 71,000 дол. призначено на прийняття, що їх цісар та його дружина влаштовуватимуть як реванж за гостини в европейських королів чи президентів держав. 90,000 дол. призначено на дарунки на різні добродійні цілі в країнах, що їх відвідуватимуть японські гості. Пересічно один день подорожі японської цісарської пари коштуватиме 35,000 дол.

У В'ЄТНАМІ ВІДБУЛИСЯ ВИБОРИ

В Південному В'єтнамі відбулися вибори на президента. Кандидував лише одинокий теперішний президент Нґуєн ван Ті, який дістав 91.5% всіх відданих голосів.

Противники Ті твердять, що вислід голосування є неправдивий, бо при виборах підмінювано картки виборців, що голосували проти Ті картками за Ті.

В Канаді закінчено жнива

Канадські фармери закінчили майже в цілости збір збіжжя. Цьогорічний збір дасть канадським фармерам 520 мільйонів бушлів збіжжя.

В минулому році федеральний уряд відмовляв фармерів від засіву збіжжя, ба навіть платив окрему премію за незасіяне збіжжям поле. Неслідком того в 1970 р. в степових провінціях було засіяно шпеницею всього 12 мільйонів акрів. Цього року збільшено засівну площу на 56% до 18.7 мільйонів акрів.

• **В Едмонтоні мейор А.** Дент відкрив новий міст через ріку Норт Саскачеван. Міст, що названий іменем кол. міського інженера Мекдоналда, коштує понад 9 мільйонів долярів, а його будова тривала чотири роки.

• **В горах, 100 миль на південний** захід від Летбридж впало 100 цалів снігу. На нижчеположених полонинах впало снігу 4-6 цалів. Сніг не вчинив ніякої більшої шкоди.

• **На 1 червня ц.р., як в Ка**наді переводжено спис населення, в Канаді жило 21,681,000 населення. З того жило в Алберті 1,634,000, в Саскачевані 928,000, в Манітобі 988.000 та в Британській Колюмбії 2,196,000 мешканців.

• **В 1970 р. Канада продала** вуджених оселедців за 5.78 мільйонів долярів. В цьому році до 1 липня продано оселедців за 5.8 мільйонів так, що до кінця року з продажу оселедців повинна Канада дістати бл. 10 мільйонів долярів. Оселедці купують: Фінляндія, Данія, Норвегія, Швеція та Західна Німеччина.

• **Канадська королівська** поліція Ар-Сі-Ем-Пі в 1970 р. перевела слідство в 273,353 кримінальних справах та в 18,658 справах, зв'язаних з вживанням наркотик. Кримінальні справи зросли в 1970 р. на 28.3%.

Коротки вістки

• **Шістьох напасників по**били в Монреалі 50-річного сторожа й забрали дві великі 17-тоннові цистерни з алькоголем. Вартість вкраденого алькоголю обчисляють на понад 100,000 дол.

• **Американський сенат за**твердив закон, на основі якого ескімоси, індіяне та алеути на Алясці дістануть від американського уряду один мільярд долярів як відшкодування за 40 мільйонів акрів землі, що їх забрав американський уряд. На Алясці живе 55,000 оригінальних мешканців.

• **В Ню Йорку перестала** виходити одна з найстарших арабських газет „Аль Хода" („Правда"), що виходила від 1898 р. Газета мала постійний дефіцит, хоч остаиьо передплата коштувала 25 дол. річно.

• **ОН прийняли в члени три** маленкі держави з перської затоки, що їм Англія дала незалежність: Кватар, Баґрайн і Бутан. Число членів у ОН зросло тепер до 130.

• **СССР та ЗДА, яких пред**ставники вже мали 5 нарад у справі обмеження атомових збросьнь, перенесли дальші наради з Гельсінкі, Фінляндія, до Відня, Австрія. Наради зачнуться 15 листопада.

• **ЗДА вистрілили в міжпля**нетні простори космічну лябораторію, яка має вивчати склад Сонця, його стан, зміни в температурі, „соняшні вітри" іт.д. й передавати це на Землю.

Нашим шановним передплатникам та читачам!

З уваги на міські вибори в Едмонтоні наша газета дістала чимало виборчих оголошень. Небагато місця залишилося на звичайний матер'ял. Тому, що оголошення прийшли в останній хвилині перед друком газети, а ми не хотіли спізнювати появу газети, ми не друкували окремого додатку, тимбільше, що в понеділок, 11 жовтня, є день відпочинку. Наших Читачів перепрошуємо за це.

Увесь матеріял, що мав піти до цього числа, буде надрукований у черговому числі „Українських Вістей".

Видавництво „Українські Вісті".

Національний парк Ватертон Лейк в Алберті. Фото: Провінційний уряд Алберти

Група венезуельських терористів захопила генерального консула Домінґи Телма Фріяс в Каракас, Венезуеля, й домагається за нього викупу 1 мільйон долярів. На світлині: захоплений консул.

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors
9708 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton
Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood
В. М. СМОЛИК, управитель

ROYALITE
Направа авт і троків — Перевірка моторів
Продаж високоякісної газоліни та оливи до авт.
Artic Service Station Ltd.
12608 Fort Road Edmonton, Alta. Ph. 476-2212
Власник і керівник: Маріян Страшок

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.
Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669.

One HOUR "MARTINIZING." THE MOST IN DRY CLEANING
НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ОДЯГУ
7931 - 104 Street
Edmonton Tel. 433-5577

ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ: СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ
Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.
Славетний інститут для дослідів винайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверб і прикрість до мінут і прискорює лікування ушкодженої, запаленої тканини.
В кожному випадку, коли уступав біль, стягалося також ушкоджене місце.
Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.
Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Віо-Дуне) яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.
Тепер Віо-Дуне можна мати зараз і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дрогсторах. Будете задоволені, або звернуть вам гроші.

Дрібні оголошення

ПОШУКУЄМО жвавого й хливого хлопця до науки укарства. Повинен знати раїнську мову.
Зголошення до друкарні „Українських вістей".

Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION LTD.
10635 - 95 St. Edmonton
Phone 424-4401

Річна передплата «У.В.» — тільки $5.00

NOTICE FOR CHANGE OF NAME

CANADA
PROVINCE OF ALBERTA

Notice is hereby given that I, Elias Szczur otherwise known as Alec Stuart, Alex Stuart, Alexander A. Stuart of 9515 - 146 St., of City of Edmonton in the Province of Alberta, President, Allied Realties Ltd., intend to make application to the Director of Vital Statistics, under the provisions of The change of Name Act, R.S.A. 1970, for changes of name as follows:

1. For a change of my name to Alex Stuart.
2. For a change of my wife's name from Annie Szczur (Stuart) to Anne Stuart.

Elias Szczur
Signature of applicant — legal name in full.
Alexander A. Stuart.
Alec Stuart.

If known by a name other than legal name please sign also in that name.

Eaton's Hearing Aid Centre

H. M. Wensley

● Повна обслуга слуховими апаратами.
ТЕЛ.: 424-0181
EATON'S HEARING AID CENTRE, MAIN FLOOR
Member of the Alberta Hearing Aid Dealers Ass'n.

ПРИГОТУВАННЯ АВТОМОБІЛЕВИХ КОЛІС НА ЗИМУ — 2 за $25.00 — ВСІ ВЕЛИЧИНИ
GENERAL TIRE SERVICE
13005 - 97 St., Edmonton, Alberta — Phone: 476-7621

Мешкальні доми, крамниці, апартаменти, площі під будову (лоти) та інші будинки продаємо на догідних умовинах. Інформації без обов'язку купна.
Богдан ФЕРБЕЙ
BRITANNIA REALTY (EDMONTON) LTD.
No.: 24 Centennial Mall Branch
Tel.: 484-8163; Res.: 488-7651 — Edmonton

AUDIOTONE
THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

Дрібні оголошення

● ПОШУКУЮ ЗАЙНЯТТЯ
Можу вчити оркестру, а так само церковний та світський хор. Зголошення прошу слати на адресу:
M. SILSKY
ROSTERN, SASK.

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
206 McLeod Bldg. — 424-9645
10128 - 100 St., Edmonton

ДОПИСИ

Едмонтон, Алберта

ПОХОРОН Б. П. ВАСИЛЯ ОРКУША

бл. п. Василь Оркуш

В понеділок, 12 липня упокоївся в Бозі бл. п. Василь Оркуш, проживши 68 років свого трудолюбивого життя. Покійний прийшов на світ в селі Сарни, пов. Яворів, Західна Україна, 12 лютого 1903 р. До Канади приїхав у 1929 р. весною. Зараз по приїзді дістав працю в залізничій компанії Сі-Ен-Ар й працював у Магнолія, Алберта, а опісля працював у Рочестер, Смокі Лейк й Джеспер, а відтак працював форманом у Едмонтоні, де весною 1968 р. перейшов на пенсію. Та покійний не натішився довго добре заслуженою пенсією, бо невмолима смерть передчасно перетяла нитку його життя.

Покійний осиротив дружину Катерину, 5 дітей та семеро внуків. Оркім того його смерть оплакує в Україні один брат.

Покійний був членом катедральної парафії св. свщмч. Йосафата й совісно виконував усі свої парафіяльні обов'язки.

Похорон покійного зачався панахидою, що її в каплиці похоронного заведення Парк Меморіял в Едмонтоні у вівторок, 13 липня відслужив катедральний прох о. Ю. Ковальський. Заупокійну Службу Божу та похорон відслужив у середу, 14 липня о. радник В. Чопей, який попращав теж покійного в послідну дорогу від імені родини, приятелів, знайомих та парафії. Тлінні останки покійного зложено на українському цвинтарі св. Михаїла.

Після похорону відбувся в церковній залі поминальний обід, в часі якого о. В. Чопей закликав учасників до збірки на „Українські Вісті". Зі збірки, що її перевів п. Г. Панасюк прийшло 27.00 дол. За жертву щиро дякуємо, а покійному Василеві вічна пам'ять.

—o—

Виясьюють справи

Но літню хату советського письменника, лавреата Нобеля А. Солженіцина минулого місяця напала поліція й побила його приятеля, який його відвідував. Солженіцин написав скаргу до прем'єра А. Косигіна, в якій жалувався, що поліція без причини напала на його хату й побила його приятеля. На скаргу Солженіцин дістав телефонічну відповідь від полковника советської політичної поліції (КГБ), що напад на його хату вчинила місцева поліція, а не КГБ, і КГБ за це не може відповідати.

—o—

• **В господарському році 1969-1970 фабрики штучних погноїв у цілому світі виробили 64.9 мільйонів тонн штучних погноїв.**

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі — — Припасовує окуляри

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
щосуботи у Вегревил під адресою:
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
DR. P. A. STARKO
ОКУЛІСТ
Адреса едмонтонського офісу:
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдґ.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачевьн кожної середи.
Тел.: 543-3464

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-4318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт гленд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

НАШІ ХЛОПСЬКІ „ДОХТОРИ"

В. ГАВРИШ

Колись по наших селах в Галичині не було ні лікарів ні вишколених мед-сестер („норс"), які могли би помогти хворому. Як у селі хтось захворів, то мусів їхати до лікаря до найближчого містечка, звичайно кілька добрих крайових миль (крайова миля рівнялася прибл. нашим чотиром канадським милям), або їхати по нього й привозити його до села. Помри те відвідини лікарські коштували досить дорого й люде їхали до лікаря хиба в крайній потребі. Щоб оминути одного й другого, люде вишукували різних способів, що обійтися без лікаря й допомагали собі, як могли. Навіть у нашому селі Калинівщині, що була всього 9 кілометрів від міста Чоркова, в якому були лікарі, люде старалися обходитися без лікарів. В одному сусідному селі був селянин-костоправ, який умів добре скласти кости зломаної ноги чи руки так, що відтак вони добре зросталися. В мойому селі один молодий хлопець упав з яблуні й зломав собі ногу. Його повезли до того селянина (я забув у якому селі він жив), той йому склав кости, вони добре зрослися й хлопець навіть не відчував, що мав зломану ногу.

Були в нас ще інші сільські „лікарі", які пускали кров коням і людям. Такого одного я пам'ятаю. Він завжди носив зі собою невеликий молоток і якусь машину з дуже гострим вістрям накінці. Він намацував місце, де треба було вдарити, перев'язував вище того руку шнурком, відтак вдаряв молотком свою машинку, яка перетинала жилку, кров сходила й чоловік чи жінка одужувала. Подібно спускав кров і коням, яким пробивав жилку на шиї.

До спускання крови у нас вживали ще п'явок. Їх купували в Чорткові у т.зв. цирулика (то був стрижій, який теж спускав кров і продавав п'явки), приносили до села й прикладали до того місця, яке боліло, чи було запалене. П'явки прикладали теж коням. І людям і коням деколи помагало.

Дальшим лікарством була горілка з перцем, яка мала допомагати на всі болі жолудка. Таке лікарство давали раз і мені й воно допомогло.

Окремі „фахівці" займалися тягненням болючих зубів. До того кожний зубний „фахівець" маю свою методу виривання зубів. Деякі робили то в той спосіб, що в'язали болючий зуб ниткою, нитку чіпляли до дверей, двері зачиняли й й нитка виривала зуб. Інші знову вживали різного роду кліщів, чи спеціяльно виготовленого дротяного зашморгу, чи деколи навіть власних рук, щоб витягнути зуба. Очевидно ніхто не давав ніякого ліку на усмирення болю, замість того давали деколи випити чарку горілки, або двох сильних хлопців, які держали хворого, а зубний „спеціяліст" виривав зуба.

Я не згадую дальших сільських ліків, як прикладання гарячого горнятка до живота, чи „зливання уроків", якими наші люде теж лікували різні хвороби.

Наші поселенці, які приїхали до Канади, й осіли на своїх гомстедах, були нераз у ще гіршому положенні. Вони жили одинцем, кілька або кільканадцять миль від найближчого сусіда, не кажучи вже про місто, до якого було кількадесять миль, а до якого треба було йти пішком, або їхати кіньми чи волами нераз добрих кілька днів. Тому наші поселенці радо вітали наших доморослих „лікарів", які до них приходили самі і пропонували свої „лікарстві" послуги. До таких належав м.ін. В. Марковський з Мирнам, Алберта який їздив майже по цілій Алберті й пускав кров нашим поселенцям. Декому це допомагало, а декому ні. На Марковського робили доноси до поліції, що він лікує людей, хоч не має до того права, поліція тягнула його на суд й суд його карав, звичайно грошовою карою. Марковський платив кару й дальше лікував хворих. Його син Василь жив у Едмонтоні, належав до Товариства українських піонерів Алберти й був навіть, здається мені головою того товариства. А із старим Марковським була ще така історія.

В Едмонтоні жив тоді Стенлі Бложек, високого росту, він деколи був перекладчиком на суді, а, що головне, від запроваджував наших поселенців до адвокатів й був там перекладачем, бо українських адвокатів тоді ще не було, і так само провадив до лікарів і й був там за перекладача.

Між едмонтонськими суддями був суддя Меклавд, який хворів два роки на якусь дивну хворобу й ніхто не міг його з неї вилікувати.

Згаданий Бложек знав теж суддю Меклавда й зайшов його відвідати. В часі розмови він сказав, що знає одного чоловіка, який може йому допомогти в хворобі. Судія зразу дивився недовірчиво на Бложека, але відтак попросив, щоб він припровадив того чоловіка. Бложек припровадив Марковського. Суддя подивився на Марковського й питається Бложека, чи це лікар. Той відповів, що Марковський не є лікарем, але пускає людям кров і то багатьом людям допомагає. Бложек сказав судді, що він впевнений, що той і йому допоможе. Суддя погодився на лікування Марковського. Тоді Марковський витягнув свою машину й свій молоток, приклав до руки судді, ударив по інструменті молотком, з руки потекла чорна кров, яка воняла на цілу хату. Марковський ще потиснув пальцем наоколо розтятого місця, витиснув решту крови завинув гарно рану й сказав судді, що за чотири дні може йти до суду. Суддя витріщив очі, але не сказав нічого. Після чотирьох днів таки був здоровий і пішов до суду. Коли хто хоче, то нехай вірить, що поміг Марковський, а, як хтось не хоче, то не мусить. Я переповідаю те що чув від других. Суддя Меклавд не лиш подякував Марковському, але ще йому й добре заплатив.

Але Марковський пускав далі кров й його арештували й одного дня знову привели до суду. В суді Марковського справу мав суддя Меклавд. Меклавд подивився на Марковського, засміявся й сказав, що він його знає добре, бо він і його самого вилікував, хоч лікарі через два роки не могли знайти ліку на його хворобу. Меклавд звільнив Марковського й сказав, що він може спокійно дальше пускати кров і допомагати людям. І дійсно Марковський ходив і дальше допомагав людям й ні медичне товариство, ані поліція його не чіпляли. Марковський був добре відомий у цілій північній Алберті, де він пускав кров і людям і коням. Він уже покійний, але всі згадують його добрим словом.

Я згадував про Бложека який водив людей до адвокатів та лікарів. Він скінчив досить неприємно. Одним з адвокатів, якого Бложек добре знав, був адвокат Гансом, якому Бложек нераз припроваджував різних клієтів. Гансома за якийсь час зробили суддею. Бложек замішався в якусь погану справу й пішов до суду. Його судив якраз його знайомий Гансом й засудив на два роки тюрми. Бложек попав у лють й накинувся на Гансома брудною лайкою, називаючи його різними поганими словами. Гансом покликав поліцію, але Бложек не ждав на неї. Витягнув з кишені дві пілюлі, зажив їх, упав на землю і помер.

Я сам Марковського не знав, але в мойому бюрі нераз люде про нього говорили, як про доброго чоловіка й я гадаю, що варто про нього згадати, щоб пам'ять про нього не пропала.

—o—

НАЙКРАЩИЙ ПОДАРУНОК
для ваших дітей у юнацькому віці це передплата за цікавий гарний, ілюстрований місячник
ЮНАК
YUNAK Magazine
2199 Bloor St., West, Apt. 13
Toronto 9, Ont., Canada

ОБСЛУГУ — СТИЛЬ — НИЗЬКУ ЦІНУ
"окуляри які привернуть усміх на ваших очах".
Принесіть свою рецепту на окуляри до:
HALE OPTICAL
Тел.: 424-2318
10754 Jasper Ave., Edmonton

SAVE $$$$
JASPER AUTO PARTS
Edmonton
SAVE UP TO 50%
Guaranteet Parts for ALL CARS & TRUCKS
PHONE: 599-6621
Mailing Address:
Box 262, St. Albert, Alta

Aaron Denture Clinic
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816 - 82 Аве.,
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

Дрібні оголошення

● Старокрайові ковдри з нашої або доставленої вовни чи пуху робимо на замовлення. Ціни приступні.
Говоримо по українськи.
WOOL CARDING
9618 - 111 Ave., Edmonton
Tel.: 479-2289

—o—

Китай відзначує скромно річницю революції

Комуністичний Китай відзначував щорічно дуже величаво річницю жовтневої революції. Велика підготовка до святкування жовтневої революції відбувалася й цього року. В останній хвилині, кілька днів перед комуністичною річницею, китайський уряд заповів, що святкування відбудуться дуже скромно. Китайський уряд відкликав величаву параду та святковий бенкет, який відбувався звичайно в великій „народній залі" в Пекіні, а на якому мав промовляти прем'єр Джов Ен Лай. Замість того відбудеться в „народній залі" в Пекіні лише 1½-годинне прийняття, на якому мабуть буде промовляти Джов Ен Лай. Китайський уряд подав як пояснення до відкликання величавої паради, що „це є одна з чергових реформ, які ми перевели".

Одначе фахівців від китайських справ пояснення уряду не задоволило її вони дошукуються іншої причини відкликання паради та бенкету. Загально вважають, що причини треба шукати в лихому стані здоров'я Мао дзе Дуна, який звичайно брав участь у всіх парадах. Дехто навіть припускає, що Мао дзе Дун міг уже навіть вмерти, але китайські провідники того не виявляють, щоб не викликати паніки серед населення. Треба сподіватися, що найближчі дні виявлять, що насправді було причиною відкликання врочистостей з нагоди дня революції.

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.
Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам виложені.
Оплата за висилку пачки з Англії 14.75 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

Український симпозіюм у місцевому університеті

В Албертському університеті в Едмонтоні 7, 8 і 9 жовтня буде симпозіюм української мови й літератури.

Програма така:

Четвер, 7 жовтня: 9.00 — 12.30 п. — реєстрація; 2.00 — 2.15 — вступні уваги (Ол. Зуєвський); 2.15 — 3.15 п.п. — перша сесія (голова Б. Медвідський, Албертський університет): українська література — наукові доповіді: 1. Життя і літературна праця Василя Стефаника — Анна Гаттінґер (коледж Селкірк); 2. Василь Стефаник і чеська література — Ян Ф. Фридецький (Ванкувер); 3.35 — 5.00 п.п. — 3. Українські теми в повістях Йосефа Рота — Роман С. Струк (Калгарський університет); 4. Поетика В. Стефаника — Яр. Славутич (Албертський університет). Дискусія.

П'ятниця, 8 жовтня: 9.00 — 12.00 ранку — друга сесія (голова Я. Рудницький, Манітобський університет) — українська література — наукові доповіді: 1. Герої Василя Стефаника в дійсності — Юрій Стефаник (Едмонтон); 2. Мотиви сліз і крови в Стефаникових мініятюрах — К. Філіпс — Юзвіґ (університет Висконсину). Дискусія. 10.35 — 12.00 год.: 3. Зощенкові українізми — Віра Фон Вірен (Університет міста Ню Йорку); 4. Л. Толстой і Марко Вовчок — В. Буйняк (Саскачеванський університет). Дискусія. — 2.00 — 5.00 п.п.: трета сесія (голова Г. Шаршмідт, Албертський університет): українське мовознавство. Наукові доповіді: 1. Етимологічні досліди в Україні і за кордоном — Я. Б. Рудницький (Манітобський університет); 2. Психологічний реалітет і спрощення граматики: г - ґ; український феномен? — А. Ванек (Албертський університет). Дискусія. — 4.10 — 5.00 п.п.: 3. Абстрактна фонологічна інтерпретація коренів українських дієслів, закінчених на -(я)ати і -оти — Річард ДеАрмонд (університет ім. Сімона Фрейзера). Дискусія.

Субота, 9 жовтня: 9.30 — 12.00 ранку: четверта сесія: «Зростання популярности творів В. Стефаника» панелева дискусія: О. Зуєвський (керівник), І. Левицький, Б. Медвідський, Я. Рудницький, Я. Славутич.

—o—

ЛИСТИ ЧИТАЧІВ

ВЕЧІРНІ КУРСИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

Недавно в нас, в Алберті заснувалися громадські коледжі («комюніті коледжіз») на те, щоб ми, старші й молодші, мали змогу доповнювати своє знання щодо свого фаху та етнічної тотожности.

В Едмонтоні є такий коледж ім. Ґрента МекЮвена. Почали оголошувати теж вечірні курси української мови. Мали б вони відбуватися в «Кромдейл Кемпус», 8020-118 авеню. На два курси нашої мови записалося досі тільки дев'ять студентів.

Чому таке мале зацікавлення? Учні гайскулів, де нема навчання української мови, повинні записатися на вечірні курси (виклади є тільки раз на тиждень: у понеділок — перший курс; у середу — другий курс). Участь у цих двох курсах рахується нарівні з двома роками навчання української мови в університеті.

Реченець записів минув, проте ще й тепер приймають охочих.

Якщо в цій колегії буде навчання нашої мови, то урядові чинники публічних і сепаратних шкіл будуть примушені уважливіше ставитися до справи української мови у своїх школах.

Заяви можете подавати особисто на адресу 10150-100 вул. або телефоном 425-8810.

Батьки й учні, використайте цю нагоду.

Едмонтон **Н. Н.**

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Субота, 16 жовтня:

год. 7 веч. школяри гуртка книголюбів у п-і О. Аронець, 855-141 вул.

* * *

Неділя, 17 жовтня:

о 2.30 попол. в залі парафії Пресв. Євхаристії, 11946 - 53 вул.: День ЛУКЖ едмонтонських відділів.

* * *

Неділя, 24 жовтня:

о 3-ій год. пополудні в залі УНО, 10629 - 98 вул.: прилюдна наукова сесія Осередку НТШ з нагоди 100-річчя Василя Стефаника з двома доповідями: проф. О. Зуєвського: «Василь Стефаник — український експресіоніст» і мгра Ю. Стефаника «Герої Василя Стефаника в дійсності».

* * *

Пластприят організує в п'ятницю і суботу, 15 і 16 жовтня, в «Норгейт шапінґ сентер» випродаж ручних робіт.

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.

ПІОНЕРСЬКИЙ БЕНКЕТ

Товариство Українських Піонерів Алберти влаштовує свій річний бенкет і забаву в вівторок, 19-го жовтня в „Белв'ю Галл", 7308 - 112 авеню, Едмонтон, Алберта.

Вступ: $4.00 від особи

Вечеря: год. 6.30. Відтак буде мистецька програма й забава з музикою. Всіх наших приятелів та прихильників щиро запрошуємо й будемо радо витати. Квитки можна замовляти телефоном в п. Н. Солованя — тел. ч.: 454-4385.

4 ВАРДА
ВИБЕРІТЬ
BILL BOYTZUN

МІСЬКИМ РАДНИМ

- Міський пляновик, живо зацікавлений ростом та добробутом Едмонтону.
- Закінчив гай-скул Іствуд та університет в Едмонтоні та університет у Торонто.
- З великим успіхом виконує свою практику, як міський пляновик, інженер та землемір.
- Визнаний загально провідним членом спільноти, служить на раді едмонтонської купецької палати; збирач Юнайтед комюніті фонд; в управі Асоціяції для громадського плянування в Канаді; старший в церкві св. Петра.

BILL BOYTZUN працює живо за:

- Кращі мешкальні доми для всіх едмонтонців за ціну, на яку їх стати.
- Розумне плянування та пошанування прав кожного громадянина
- Добру транспортову систему та збалянсування транспортової системи
- Дійове керівництво містом та за добру міську адміністрацію.
- Контрольоване бюджетування й дбайливу перевірку та вибір, що має бути першим.
- Кращу програму дозвілля та розривкові вигоди для молодих та старих.

Голосуйте

BOYTZUN, Bill ●

НА АЛДЕРМАНА В ВАРДІ 4.

Authorized by: Boytzun Election Committee. Phone 424-2388 — 618, 10201 - 104 St

GEORGES R. BROSSEAU

ЗДІБНІСТЬ — ЧЕСНІСТЬ — ДОСВІД

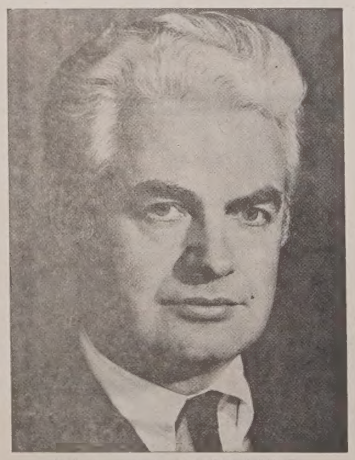
У ВИБОРАХ ДО Едмонтонської Ради Сепаратних Шкіл в дні 13 жовтня

ПЕРЕВИБЕРІТЬ

BROSSEAU, Georges R. X

Published by Brosseau Committee

На мейора IVOR DENT



НА 13 ЖОВТНЯ
ПЕРЕВИБЕРІТЬ
МЕЙОРОМ

ВИДАТНИЙ МЕЙОР КАНАДИ

ПІД ЗДІБНИМ ПРОВОДОМ АЙВОРА ДЕНТА ЕДМОНТОН МОЖЕ ПОХВАЛИТИСЯ ЧИМАЛИМИ ОСЯГАМИ. ОСЬ БІЛЬШІ З НИХ:

★ ☆ ★

Три нові мости: Капіляно - Джеймс Макдоналд і Квіснел.

★ ☆ ★

В стадії влаштування є парк Рандл з одночасним замкненням смітника на Беверлі.

★ ☆ ★

Збереження яру Мілл Крік.

★ ☆ ★

Дарові карти на переїзди автобусами для всіх старших громадян.

★ ☆ ★

Контоля затруєння в центрі міста з відкриттям електричної станції Кловер Бар.

DENT, Ivor ●

Published by Ivor Dent Committee

ПОСЛІДНИЙ РЕЧЕНЕЦЬ
ДЛЯ ВИСИЛКИ
РІЗДВЯНОЇ ПОШТИ
В УКРАЇНУ

	Звичайною поштою	Летунською поштою
Картки і Листи	19 листопада	10 грудня
Пачки	22 жовтня	6 грудня

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Canada Post Postes Canada

МІСЬКА РАДНА — ВАРД 4 ГОЛОСУЙТЕ

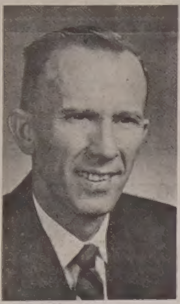
Наталка ФАРИНА

FARYNA, Natalka ●

Issued by Faryna Campaign Committee.

◈ **Науковці відкрили,** що на північ від Саскатуну є велике підземне озеро — 300 миль довге, 70 миль широке та 800 стіп глибоке. Не обчислили, кілько буде коштувати його отворення та пристосовлення для користування.

ЦИМ РАЗОМ на алдермана у 4-ій варді



для совісної й відданої публічної послуги
Голосуйте з довір'ям.

виберіть
LAKUSTA x

Published by Lakusta Campaign Committee

НА ТРОСТА ДО ПУБЛІЧНИХ ШКІЛ

JAY PURNELL

☆ Професійний інженер
☆ Колишній учитель

є відданий справі:

1.: Поправи якости навчання
2.: Зменшення коштів будови та вдержання шкіл
3.: Кращого використання вчительського знання
4.: Більшого зацікавлення спільноти в рішеннях відносно шкільної політики
5.: Більшого користування шкільними приміщеннями спільнотою
6.: Признання омбусмена для справ освіти

PURNELL, Jay	X

Public School Trustee

Published by J. Purnell Committee

Ron HAYTER

БУДЕ ПРАЦЮВАТИ ДЛЯ ВАС

Він вважає, що можна здержати зріст податків через:

- притягнення до Едмонтону більше промисловости та торгівлі
- зменшення непотрібних видатків в управі міста
- задержання наших підприємств громадського користування, як прим. міських телеофнів.

ПРО НЬОГО КАЖУТЬ:

В. СКОРЕЙКО, федер. посол на Східний Едмонтон: "Його вклад у міські справи був замітний протягом минулих років. Я хочу висловити йому мою повну підтримку.

В. ТОМИН, кол. довголітній посол у Едмонтон-Норвуд: "Я зовсім не вагаюся піддержати кандидатуру Р. Гейтера на міського радного. Він має мою повну підтримку".

В. ГАВРЕЛЯК, бізнесовець: "На мою думку, він найкращий кандидат у 3-ій варді. Він буде боротися за ваші інтереси".

у 3-ій варді **ВИБЕРІТЬ**

HAYTER, Ron	●

Inserted by Hayter Committee

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ МИСТЕЦТВА у Тандер Бей

Михайло ХОМ'ЯК

Частина друга

Теж п'ять днів відбувались доповіді (лекції) з дискусією на зразок семінарів з практичними порадами та вказівками 56-ох мистців — майстрів, відомих діячів української культури, професорів університетів, поетів і письменників, музиків і диригентів, хореографів, відомих фільмарів тощо.

Програма була така різногранна і багата, що не було змоги побувати всюди і бачити все.

Якщо додати ще концерти танцюристів, висвітлюва н н я мистецьких фільмів, не згадаючи вже розвагових імпрез у залях кофейні вечорами — ви були насичені новими враженнями, полонені або бодай заторкнені новими ідеями, раділи з обміну новими думками.

І вся істота ваша тремтіла з радости, коли слухали молодих більше і менше заавансованих адептів різних ділянок мистецтва, вже в третьому або й четвертому поколінні в Канаді, які наче від доторку чародійної палички, віднайшли себе. Не знаю, чи це зов крови предків, чи багатство духової культури прастарої української нації допомогли нав'язати обірвану нитку.

Одне певне: молоді адепти мистецва будуть творити на основі українського мисецтва, збагачуючи його своїми творчими ідеями, і будуть боротись, мов неофіти, за збереження духового обличчя української спільноти.

Ось чому всі ми, мов діти, раділи з участи у фестивалі, що дав змогу пізнати наші творчі можливості в Канаді та намітити шлях росту і розвитку в ширину і глибину.

Кілька прикладів. Наперед з музики. Проф. Іван Ковалів, відомий учитель гри на скрипці та управитель Українського музичного інституту в Торонті, подав не тільки історію, але й з'ясував можливості розвитку в своїй доповіді „Українська музика в Північній Америці".

Слідкуючи ж за методою розучування пісень дириґентів Т. Кардаша і В. Климкова, ви впевнені, що хорове мистецтво буде не тільки розвиватись, а й полонить молодих і вони заповнять хорові ансамблі. Перший закінчив музичну освіту в музичній консерваторії в Києві і тепер диригує симфонічними оркестрами молоді в Едмонтоні. Радіє безмежно, що його запросили на фестиваль. Другий — це відомий дириґент хорового ансамблю в Вінніпеґу, радіє, що може поділитись своїм знанням з співаками—студентами, з-поміж яких, напевно, вирнуть нові таланти — дириґенти.

А ось молодий пяніст Іриней Жук з Монреалю. Він полонює вас своїм підходом у навчанні молодих виконавців гри на фортепіяні. Молодий Іриней з сестрою Любою, яка саме тепер в Европі, це не тільки дуже добрі піяністи; вони й передають уже своє знання молодим учням.

Не довелось мені побувати на лекціях музики студ. Ірки Кунди та Е. Кассіяна, які теж ділились уже своїм знанням гри на фортепіяні і струнних інструментах.

При цій нагоді слід теж згадати дуже добру доповідь п-і Оленки Лозовчук „Українські інструменти", ілюстровану висвітлюваними прозірками музичних інструментів України від найдавніших часів та грою подружжя: Василя і Ганьки Говіка (Вінніпеґ) на двох лірах, а молодого Василя Свистуна (Вінніпеґ) і п. Гладія (Калгарі) на цимбалах.

———o———

СЛУХАЙТЕ РЕЛІГІЙНИХ РАДІОПЕРЕДАЧ

Щопонеділка о 8.30 вечора з едмонтонської французької радіостанції Се-Аш-Еф-А (680 кц) пересилається програма Централі українців-католиків Едмонтонської єпархії.

Перша програма — 18 жовтня. Керівник програм у цьому сезоні — п. Роман Осташевський.

Щовівтірка о 8.30 вечора з тієї самої радіостанції — програма оо. василіян — «Вечірня година».

26 жовтня: Вервиця в східній Церкві — о. В. Ваврик, ЧСВВ

2 листопада: — Наші великі річниці — о. М. Ничка, ЧСВВ

9 листопада: св. Арх. Михаїл — покровитель українського народу — о. В. Ваврик

16 листопада: Чи сумерк Берестейської Унії? — о. М. Ничка

———o———

ПОТРІБНО МЕШКАННЯ З ХАРЧЕМ

В шпиталі Алберті в Едмонтоні є ще деяке число пацієнтів, для яких потрібно відповідного приміщення з харчем. Під відповідним розуміємо таке мешкання, що відповідало би міським приписам відносно мешкань. Платня за винайм та послугу, на основі затверджених ставок за винайм мешкань, залежить від того, яких послуг буде вимагатися в окремих випадках.

Рентівників буде примішуватися в співпраці із шпитальною обслугою для доходячих пацієнтів й дальші послуги відбуватимуться на основі обов'язуючих правил.

За дальшими інформаціями звертайтеся: Mr. J. D. Newel, Alberta Hospital, Edmonton Tel.: 799-3361, Ext. 242.

Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION LTD.
10635 - 95 St. Edmonton
Phone 424-4401

У жовтні відзначімо День ЛУКЖ

День ЛУКЖ відділи Едмонтонської єпархії відзначають у місяці жовтні, повідомляє єпархіяльна управа.

«Це рокове свято членів ЛУКЖ, яке вони повинні у всіх відділах відзначити врочисто. Всі члени приступають спільно до Св. Причастя, а після того проводять святочну програму. Цей святочний день дає нагоду відзначити старших заслужених членів, які трудяться довгі роки в організації ЛУКЖ. Це також добра нагода запросити усіх жінок парафії до участи в тому святкуванні і звернутися до них з запрошенням вступити в члени нашої організації».

«Того дня члени ЛУКЖ проводять під церквою збірку на організаційний фонд».

«Відділи ЛУКЖ міста Едмонтону, яких є вісім, відзначають цей день спільно окремою святочною програмою 17 жовтня о год. 2.30 пополудні в авдиторії парафії Пресв. Євхаристії».

«Спільне свято всіх членкинь міста Едмонтону матиме цікаву програму, її уклав спільний комітет голів усіх відділів; предсідницею є п-і Анна Буртняк».

«Вхід для усіх членів і ними запрошених гостей вільний».

«Єпархіяльна управа ЛУКЖ запрошує всіх членів прибути на це наше рокове святкування і також прохає їх запросити і привести зі собою їхніх приятелів. Нехай це наше свято випаде якнайкраще і дасть нам заохоту до дальшої праці».

ДО РАДИ СЕПАРАТНИХ ШКІЛ

1. Одружений і має двоє дітей
2. Член української католицької парафії св. Василія
3. Голова чоловічого клюбу св. Василія
4. Директор проєкту дому для старших громадян св. Василія
5. Директор Клюбу українських професіоналістів і бизнесменів.

ГОЛОСУЙТЕ

AMBROCK, A. M. (Al)	X

Inserted by Ambrock for Separate School Board Committee

alex fallow

Провідник дії у другій варді

Міська Рада не може залишитися недіяльною. Виберіть на місце тих, що недіяльні, ЕЛИКА ФАЛЛОВ, людину, що вірить В ДІЮ, ПРАЦЮ, РІСТ ТА ДІЯЛЬНІСТЬ, що ПРИНОСИТЬ ГАРНІ ВИСЛІДИ. Зробіть зміну, голосуйте на ЕЛИКА ФАЛЛОВ, діяльного провідника спільноти, досвідченого адміністратора та відданого едмонтонця.

ФАЛЛОВ є зацікавлений:

ПАРКАМИ та ДОЗВІЛЛЯМ. Запотребування на парки та дозвілля можна виповнити при помочі економічного плянування, стратеґічного розміщення та найбільшого використання.

НИЗЬКОЧИНШОВІ ДОМИ:
Будівничі мусять дістати піддержку у виготовленні нових економічних проєктів для більшої користи громадян.

ГОЛОСУВАННЯ РЕНТІВНИКІВ:
Рентівники є повноцартні громадяни, які дають свій внесок до спільноти й їм належиться дати право голосування.

МАЛІ БИЗНЕСИ ТА ПРОМИСЛОВІСТЬ ПОСЛУГ: Їх треба заохочувати до розбудови, якщо хочемо, щоб Едмонтон ріс.

ІНДУСТРІЯЛЬНИЙ ЕРПОРТ:
Більша лучба з Північчю. Його треба вдержувати в дії, якщо хочемо, щоб едмонтонці мали працю, а Едмонтон гроші з летовища.

НА 13 ЖОВТНЯ
ГОЛОСУЙТЕ
В ДРУГІЙ ВАРДІ
НА
ЕЛИКА
ФАЛЛОВ

Published by Fallow Committee

IRENE DOMECKI

Голосуйте

Вона зобов'язується для міста:

▲ створити більше місць праці через пропонування приманливих податкових полегш для бізнесів;
▲ запевнити дбайливе господарювання грішми у видатках, відповідно до грошових зобов'язань;
▲ публічний плебісцит у справі індустріяльного летовища, який оправдав би на порученнях міської комісії;
▲ заохочувати до здійснювання культурної програми;
▲ звільнити від податку старших громадян з малими прибутками.

- ІРИНА ТУРБУЄТЬСЯ ЛЮДЬМИ!
- ПОРОЗУМІВАЄТЬСЯ В БАГАТЬОХ МОВАХ.
- ЗАКІНЧИЛА СТУДІЇ ПРАВА.
- МАЄ ДОСВІД У БІЗНЕСОВІЙ АДМІНІСТРАЦІЇ.
- ВКЛЮЧИЛАСЯ В ЖИТТЯ СПІЛЬНОТИ.

За найліпшим вислідом у ВАРД 3

Виберіть

Published by Domecki Campaign Committee

BAYDALA Drug Stores

- Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
- Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

Jean Forest

Trustee

ЕДМОНТОНСЬКОЇ РАДИ СЕПАРАТНИХ ШКІЛ

Голова тростів

АЛБЕРТСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ШКІЛ

Протягом трьох минулих років я була діяльна в таких організаціях:

З УЧИТЕЛЯМИ ТА АДМІНІСТРАЦІЄЮ
Joint Advisory Committee
Interpretations Committee

В РОЗВИТКУ ПРОГРАМИ
Christian Family Life Education Committee
Bilingual Education Committee

В ФІНАНСОВИХ СПРАВАХ
A.T.A. Salary negotiating Committee
Alberta School Trustees Economic Council

В ГРОМАДСЬКО-СУСПІЛЬНИХ СПРАВАХ
District Names Advisory Association
Metro Boards Task Force, A.S.T.A.

В ПРОВІНЦІЙНІЙ КАТОЛИЦЬКІЙ ОСВІТІ
Pres. Alberta Catholic School Trustees Association
Member, Catholic Committee on Education

13 жовтня – до Ради Сепаратних Шкіл
ПЕРЕВИБЕРІТЬ

JEAN FOREST	X

Inserted by Jean Forest Campaign Committee

19 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗШЕСТЯ

17 жовтня

ДРУГИЙ ЛИСТ ДО КОРИНТЯН: зач. 194

Брати, Бог і Отець Господа нашого Ісуса Христа, що є благословений повіки, знає, що не говорю неправди.

У Дамаску намісник царя Арети стеріг місто дамащан, хотячи мене спіймати, і віконцем у коші спущено мене по мурі і я втік з його рук. Треба похвалитися, хоч це некорисно, та я перейду до видінь і об'явлень Господніх.

Знаю чоловіка в Христі, котрий перед чотирнадцятьма літами, чи в тілі, не знаю, чи без тіла, не знаю, Бог знає, був взятий до третього неба. І знаю такого чоловіка, чи в тілі, чи без тіла, не знаю, Бог знає, що був взятий до раю і чув невисказанні слова, котрих не вільно чоловікові говорити.

Таким буду хвалитися, собою ж не буду хвалитися, хіба моїми немочами. Бо коли схочу хвалитися, не буду безумний, бо правду скажу.

Та здержуюся, щоб хто не подумав про мене більше над те, що бачить у мені, або що чує від мене і щоб я надзвичайними об'явленнями не величався.

Тому, щоб я не величався, дано мені жало в тіло, ангела сатани, щоб мене бив у лице, щоб я не величався. Тричі просив я про нього Господа, щоб від мене відступив.

І сказав мені: доволі з тебе моєї ласки, бо моя сила в немочі усовершується.

Тому хай радше більше буду величатися моїми немочами, щоб вселилась у мене сила Христова.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ЛУКИ: зач. 26

Сказав Господь своїм учням:

І як хочете, щоб вам робили люди, і ви їм робіть так само. І коли любите тих, що вас люблять, — яка вам дяка? Таж і грішники люблять тих, що їх люблять.

І коли добро робите, тим, від кого сподіваєтесь відобрати, — яка вам дяка? Адже й грішники те саме роблять.

І коли позичаєте тим, від кого сподіваєтесь відобрати, — яка вам дяка? Таж і грішники позичають грішникам, щоб стільки ж одержати.

Та ви любіть ворогів ваших, добро чиніть і позичайте, нічого не ждучи, а нагорода ваша буде велика і будете синами Всевишнього, бо він благий до невдячних і лихих.

Тим то будьте милосердні, як і Отець Ваш милосердний!

Церква святих Сергія й Вакха

Українська церква святих Сергія й Вакха в Римі вже відбудована й відкрита для богослужбового вжитку, повідомляє ватиканський щоденник.

У тій церкві поховані патріярх Григорій Маммас і київський митрополит Рафаїл Корсак.

Церква — за повідомленням «Ль'Оссерваторе Романо» — мала бути передана «для світського вжитку, але її врятовано в останній хвилині».

Богослуження
ЖОВТЕНЬ

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
10. — Норт Стар 10; Ройс 3
17. — Ріно 10; Гай Прері 3

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741
10. — Айрон Ривер год. 10.30
17. — Глендон год. 10

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
10. — Восетна
17. — Елдорена (храм)

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton
Ph.: 433-6572
10. — Карвел год. 10 р.
17. — Черґіл год. 10 Всеночне (Покров Б.М.), по відправі параф. мітинг

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
10. — Ст. Майкел
17. — Делф

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835
10. — Голден 8.30 р.; Коперник 10.30 р.
11. День подяки — Коперник 10.30 р.
12. День подяки — Дейзленд 10.30 р.
13. День подяки — Голден 10.30 р.
17. — Голден-фарми 10.30 р.

о. П. Іванець
6036 - 165 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279
10. — Скаро 10 р.
17. — Лішор 10 р.
24. — Стар 10 р.
31. — Скаро 10 р.

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593
10. — Атабаска 10; Бойл 12.30
17. — Річмонд Парк 10

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
10. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30 р.
17. — Ту Гилс год. 9; Плейн Лейк год. 10.30 р.

о. Б. Лисак ЧСВВ
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
10. — Файделиті 10.30
17. — Мирнам 10; Бовелон 11.30

о. М. Мартинюк
12204 - 113 Ave., Edmonton
10. — Кемровз 9.00; Равнд Гіл 11
17. — Равнд Гіл 9; Гей Лейкс 11

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952
10. — Редвотер год. 9; Федора год 10.30 р. День подяки (обід)
17. — Редвотер год. 9; Вог 10.30

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
10. — Стрий
17. Священик занятий поза парафією

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
10. — Ренфурлі 10 год.; Іннісфрі місто 12 год.
17. — Іннісфрі II ренч 10 р.

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730
10. — Дервент 8.30 р.; Елк Пойнт 10.30 р.
17. — Дервент 10 год.

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
10. — Норт Батлефорд
17. — Витків
24. — Норт Батлефорд; год. 2.30 попол. Радісон
31. — Медовлейк

о. А. Хоруфжий
P.O. Box 111, Alvena, Ph. 10
10. — Сматс 10
17. — Алвена-місто 10; Боднарі 11.30 р.
24. — Ланівці 10
31. — Алвена-фарми 10

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
10. — Вакав 9; Прудгом 11
14. Покров — Ст. Дж. (храм)
17. — Вакав 10 г.
24. — Вакав 9; Борщів 11 год. і параф. збори
31. — Вакав 10; Сокаль 11.30

о. В. Фляк
Box 1604
Humboldt, Saskatchewan
Ph. 862-2165
10. — Гамболдт 9; Бруно 11
17. — Леніген 9; Гамболдт 11 базар.
24. — Гамболдт 9; Бруно 11
31. — Гамболдт 9; Бруно місто 11

о. І. Макух
Victoria, B.C., Ph. 384-2292
1112 Caledonia Ave.
10. — Вікторія 10 р.; Шемайнус 3 попол.
17. — Порт Алберні 10.30 р.
24. — Вікторія 10 р.
31. — Вікторія 10 р.

ЦЕРКОВНІ СВЯТА
Юліянський календар:

10 жовтня. 18 неділя. Голос 1
17 жовтня. 19 неділя. Голос 2
24 жовтня. 20 неділя. Голос 3
31 жовтня. 21 неділя. Голос 4 гр. кал.

Григоріянський календар:

10 жовтня. 19 неділя. Голос 2
17 жовтня. 20 неділя. Голос 3
24 жовтня. 21 неділя. Голос 4
26 жовтня. Св. Димитрія (необ. свято)
31 жовтня. 22 неділя. Голос 5

EDMONTON CO-ORDINATING COMMITTEE

ПІДДЕРЖУЄ НА МЕЙОРА

Dent, Ivor	•

Published by Edmonton Co-ordinating Committee

НОВА СИСТЕМА (вардів)

НОВА ЕРА
НОВІ ОБЛИЧЧЯ

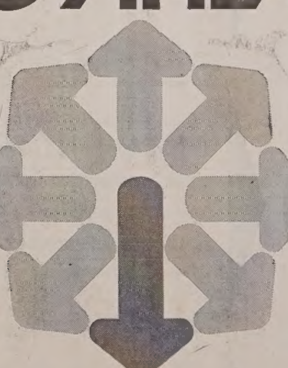
Просимо голосувати

BEN MAZUREWICZ	X

НА АЛДЕРМЕНА
Вард 3

Endorsed by The Ben Mazurewicz for Alderman Committee

GO AHEAD!



BUY CANADA SAVINGS BONDS

Якщо ви дивитеся у майбутнє поза сьогодні, плянуйте майбутнє при допомозі Канадських Щадничих Бондів. Завдяки їм ви продовжуватимете свої заощадження на майбутнє — без турбот.

Легко їх набути: Ви можете купити їх у троякий спосіб; за готівку на місці вашої праці, у банку або на інвестицію, на сплати через Плян ощадности платні там, де ви працюєте; або на сплати через Місячний плян ощадности там, де маєте своє банкове конто чи інвестиції.

Просто їх інкасувати: Канадські Щадничі Бонди — це добра тверда готівка — моментальна. Їх можна кожночасно інкасувати по їхній повній номінальній вартості з добавком зароблених відсотків.

Їх добре переховувати: Канадські Щадничі Бонди є безпечні. Вони є поручені всіма ресурсами Канади й вони дають добрі відсотки — рік річно.

Нові Канадські Щадничі Бонди приносять пересічно 7.19% річно, коли їх тримати до повного реченця. Їх можна набути у вартостях від $50 аж до максимальної висоти $50,000.

Кожний 100-доляровий бонд починається від $5.75 відсотків у першому році, платить $6.75 відсотків у другому році, платить $7.50 у кожному з наступних п'ять років, а згодом платить $7.75 у кожному з останніх двох років.

Що більше, ваш кожний Канадський Щадничий Бонд може принести вам відсотки від відсотків й таким способом ви можете з кожних $100.00 мати $187.00 0на протязі тільки 9 років.

Канадські Щадничі Бонди є добрі сьогодні, а ще кращі завтра. Вони є найбільш популярною особистою інвестицією в Канаді. Думайте про майбутнє. Шибайте вперед. Купуйте Канадські Щадничі Бонди.

7.19%

пересічний річний відсоток до реченця зрілости

ЗРОБІТЬ ДЛЯ СЕБЕ КРАЩЕ!

IMPERIAL MEMORIAL & STONE Company
10702 - 101 St., Edmonton

Найбільша в Едмонтоні й єдинока робітня пам'ятників, від 1903 р. Великий вибір пам'ятників з ґраніту й мармуру до оглядання в нашій виставовій залі. Хрести всяких розмірів, покриття на гроби, плоскі таблиці на гроби з мармуру, ґраніту й бронзи. Написи на пам'ятниках даром та даровa достава. Пишіть за фолдером "D". Замовляйте прямо в нас й дістанете 25% опусту від нормальної ціни.

EVENESHEN

до Ради Едмонтонських Сепаратних Шкіл

- 16 років бизнесової адміністрації та керівництва в продажі
- діяльний в парафії та в комюніти ліґ
- через довгі роки ковчмен в бейзболі та гокею
- 11 років учив українських танків

Authorized by Eveneshen Campaign Committee

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ✦ Виходить щочетверга в Едмонтоні ✦ Видає Спілка «Українські вісті» ✦ Річна передплата в Канаді: $5.00, поза Канадою: 6.00; зміна адреси: 15 центів.

Published every Thursday in Edmonton ✦ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ✦ Yearly subscription in Canada — $5.00, in other countries — $6.00.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alberta

Телефон 422-5708 Telephone

Second class mail registration number 1035.

СХІДНІ ВЛАДИКИ І ЗАХІДНА ПАНІ ДОБРОДІЙКА

На третьому всесвітньому синоді єпископів, що відбувається тепер у Римі, мають бути обговорені три питання: питання священства в наш час, питання справедливости в сьогочасному світі і питання конституції Церкви (т.зв. Основного закону). На перше місце вибилася справа священства чи, кажучи точніше, справа західної пані добродійки: зміняти чи не зміняти закон про безженність духовенства Латинської Церкви?

Багато кому це питання здається пекучим. Може, таким воно і є. А може, аж таким його зробили. В кожному разі це питання не зачіпає вселенську Церкву. Це справа дисципліни Західної Церкви, і було б куди краще, якби це питання не було предметом (та ще й годовним!) наради всесвітнього синоду з участю найвищих представників Східних Церков. На обговорення справи західної пані добродійки не треба скликати східних патріярхів, верховних архиєпископів і митрополитів. Теперішній синод, може, проясить справу обов'язкової чи необов'язкової безженности латинського духовенства; він, на жаль, на практиці далі затушковує розрізнення між Церквою Заходу і Церквою вселенською.

Невже ж східні ієрархи мали б мовчати? Ні, вони мають говорити. Наприклад, ще до римського синоду деякі наші ієрархи слушно зробили прилюдну заяву протесту проти накинутої їм заборони висвячувати одружених на священиків. Заборону цю дала Східна конгрегація, яка, як видно, зважає більш на женихальний фермент серед латинського духовенства, ніж на всі гарантії II Ватиканського собору для східної традиції. В нашій помісній Церкві закон про необов'язкову безженність духовенства не повинен залежати від погоди в Латинській Церкві. Східна ієрархія має обороняти власну східну традицію, не виявляючи завеликої запопадливости для долі о. Сміта та його майбутньої дружини.

Завелику пильність виявив синод мелхітської патріярхії, який у Ливані у серпні дуже грунтовно обговорив питання целібату латинського духовенства, бажаючи допомогти «латинським братам». Яка ж ця допомога? В заяві мелхітського синоду кажеться таке: з одного боку, треба визнати, що подружній стан не є перешкодою до священства, тому можна в Латинській Церкві змінити закон про обов'язкову безженність духовенства в країнах, де цього потрібно; однак, з другого боку, безженне духовенство потрібне не тільки в Західній Церкві, а теж у Східних Церквах.

З одного боку... З другого боку... Скільки разів уже «латинські брати» за допомогою мелхітів і без їхньої допомоги розбирали всі арґументи з одного боку і з другого боку! А тепер становище таке: з одного боку є ієрархи, що хочуть змінити закон; з другого боку є ієрархи, що не хочуть зміни, навіть бояться її. Римська курія одностайно — проти зміни.

Не є догмою, що Римська курія не помиляється ніколи. Але теж не є догмою, що Римська курія помиляється завжди. Як-не-як, безженність духовенства Латинської Церкви є вже довгою традицією, і Римська курія, обороняючи цю традицію, заслуговує на комплімент від східної ієрархії, яка пильно намагається зберегти свою традицію. Біда тільки в тому, що Римська курія така зайнята обороною західної традиції, що східна традиція ще й далі залишається поза засягом її уваги.

СТУДЕНТИ В УКРАЇНІ ЗА ШКОЛУ НЕ ПЛАТЯТЬ

В Україні не тільки учні середніх шкіл не платять за навчання; там і студентам дають вищу освіту без грошей. Цей беззаперечний факт, яким совєтська пропаганда часто хвалиться, вимагає деякого уточнення, на жаль, також беззаперечного.

Так, студенти в Україні за школу не платять, але нерідко доводиться їм платити хабарі, щоб дістатися в школу. Навіть у совєтській пресі останнім часом були вістки про судові процеси над «академічними» хабарниками. Недавнє число «Радянської України» (22 вересня) приносить статистику, з якої видно, що й хабар не завжди допоможе.

Цього року до вузів (вищих учбових закладів) України прийняли понад 155,000 нових студентів, тільки одну тисячу більше, ніж торік. На деяких факультетах було аж вісім заяв на одне місце. «В середньому в республіці — три претенденти на одне місце».

Учень, що пройшов кінцевий іспит середньої школи, мусить робити конкурсовий іспит, щоб дістатися до вузу. Минулого місяця менш як одна третина кандидатів у студенти почала навчатись у вузах. Один з професорів сказав, що «й деякі медалісти (середніх шкіл) не виправдують сподівань».

До вищої освіти совєтський режим допускає таку кількість майбутніх фахівців, яка визначена в державних плянах. Ці пляни замикають двері перед багатьма, що хотіли б мати вищу освіту і могли б її мати.

ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

Пластова Станиця в Едмонтоні

БАЛЬ

"ЛІСОВА ПІСНЯ"

СУБОТА, 23 ЖОВТНЯ 1971

Alberta Room — CHATEAU LACOMBE
101 St., Bellamy Hill, Edmonton

год. 7.30 веч. — коктейл
год. 8.00 веч. — вечера
год. 9.00 - 1.00 веч. — танці

Вступ: $8.50 Студенти: $5.00

Стрій вечірний

ДОБІРНА ОРКЕСТРА НЕСПОДІВАНКИ
ХОРЕОГРАФІЧНА КАРТИНА
у постановці Наталки Маївської

Квитки можна набути від членів Осередку Семіорів або по тел.: 434-6747 і 484-4765

Мати ІЄРОНІМА

На цю пору є 1,200 сестер служебниць

ГОЛОВНА НАСТОЯТЕЛЬКА ПРИБУЛА ДО КАНАДИ

Мати Ієроніма Химій, головна настоятелька сестер служебниць, прибула з Риму до Канади, де тепер проводить канонічну візитацію монастирів українських черниць. У Канаді є 23 доми сестер служебниць.

«На цей час наше згромадження має 1,200 сестер», сказала «Увістям» мати Ієроніма.

Сестри служебниці є найчисленнішою групою серед усіх східних черниць і ченців Католицької Церкви.

В організаційній структурі згромадження сестер служебниць є поділ на провінції та віцепровінції. Найбільшою провінцією є Бразилія, друге місце належить Канаді, третє — Америці. «Ще й тепер в Україні є деякі сестри служебниці», каже мати Ієроніма.

«Наші сестри, сказала гостя з Риму, працюють теж в Арґентині, Югославії, Польщі, Франції, Німеччині й Англії».

«В Римі тепер маємо 37 сестер». Вони ведуть господарство українських духовних семінарій, деякі вчаться.

«Між ними є декілька старшого віку, які вже не мають сили працювати, а все ще помагають».

З матір'ю Ієронімою їздить сестра Касіяна (Сливка), дорадниця головної управи сестер служебниць.

Мати Ієроніма є уродженою Алберти.

Умер о. В. Соловій

Колишній парох села Пукова, Рогатинського повіту, о. Василь Соловій умер 16 вересня на 81 році життя. Похований 21 вересня на цвинтарі в Факс Чейс у Філядельфії, Па.

З «ЛИСТА МИКИТИ»

Звіт. Чорт, вернувшися з візитації українських громад у вільному світі, подав Люциперові такий звіт: „Далі сваряться і співають: Боже, нам єдність подай!"

Маніфестації. Наші маніфестації за патріярхат роблються трохи для Бога, трохи для Церкви, а решта — для телевізії.

Мюнхен. Біда, що в Державному центрі УНР не видно ні держави, ні центру, ні УНР.

Змінена приказка: Забула „двійка", як це була бандерівка.

ВИБЕРІТЬ
ДО РАДИ
СЕПАРАТНИХ ШКІЛ

AMBROCK, A. M.

Його вибір піддержують адв Петро і п-і Ольга Саварин

Published by Ambrock Committee

У СІЧНІ 1972 РОКУ ВІДБУДЕТЬСЯ ЗМІНА

Скликають пленарну сесію секретаріяту СКВУ

У Ню Йорку на засіданні президії секретаріяту СКВУ (Світового конгресу вільних українців), обговорено справу чергової, 5-ої пленарної сесії секретаріяту СКВУ. Відповідно до побажання більшости членів секретаріяту ця сесія відбудеться в Ню Йорку в днях 28-30 січня 1972 р. Цією сесією закінчує урядування президія секретаріяту СКВУ в ЗДА, а своє урядування нічне нова президія секретаріяту в Европі. До завдань нової президії буде належати, м.ін., підготовка і скликання чергового Світового конгресу вільних українців.

Президія закінчила підготовку збірника документів про переслідування в Україні українських Церков та нарушування прав людини. Цей збірник буде незабаром опублікований та розісланий урядам держав, міжнародним організаціям та Комісії прав людини при ОН.

У засіданні президії секретаріяту 14 вересня взяли участь: Йосип Лисогір, голова; Гнат Білинський, генеральний секретар; Матвій Стахів, член президії; Юліян Ревай, голова контрольної комісії СКВУ, та Михайло Сосновський, екзекутивний директор.

Найближче засідання президії, що відбудеться 16 жовтня в Ню Йорку, буде присвячене розглядові плянів праці Ради і комісій секретаріяту. В цьому засіданні візьмуть участь, крім членів президії секретаріяту і членів секретаріяту з ЗДА, також представники Світової Ради суспільної служби СКВУ, Світової координаційної виховно-освітньої Ради, комісій для справ культури, преси та інформації, прав людини та молоді.

Умерли Вільям Олбрайт і Ролян де Во

ДВА ВИЗНАЧНІ ДОСЛІДНИКИ БІБЛІЙНОЇ АРХЕОЛОГІЇ

У Балтіморі на 80 році життя вмер Вільям Фоксвел Олбрайт, один з найвизначніших дослідників біблійної археології, колишній директор Американської археологічної школи в Єрусалимі і професор семітських мов в університеті ім. Джона Гопкінса.

Олбрайт, син протестантського пастора, вже як учень середньої школи вивчив старо єврейську граматику і цікавився асиріологією.

Вів у Палестині різні археологічні розкопи, на підставі яких доводив історичну ймовірність старозавітної традиції. Залишив дуже багато наукових статтей і декілька більших творів. Його велика синтетична праця «Від кам'яної доби до християнства» перекладена багатьма мовами.

Американський учений був людиною неймовірно широкого знання. Він був не тільки загальновизнаним «батьком новітньої біблійної археології», а теж першорядним знавцем давньої історії та семітських мов.

Олбрайт був людиною глибоковіруючою. Був одружений з католичкою.

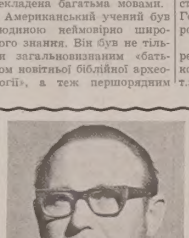
Абрагам Біран, директор департаменту ізраїльського уряду для справ археології, написав некролог, у якому назвав Олбрайта «останнім з велетнів».

* * *

Перед Олбрайтом умер о. Ролян де Во, французький домініканець, колишній директор Біблійної школи в Єрусалимі. Належав до передових католицьких знавців Старого завіту. Вів археологічні розкопи, також над Мертвим морем, в околиці поселення давніх ессеїв.

Редагував журнал «Ревю біблік», де містив багато статтей, оглядів та рецензій. Головним його твором є «Старозавітні установи».

Отець де Во був головним редактором нового французького перекладу Св. Письма — т.зв. Єрусалимської Біблії.



ДО РАДИ
СЕПАРАТНИХ
ШКІЛ

Одружений з Марією Саварин. Має 49 років життя.

Має семеро дітей: 2 в університеті, 2 в гайскул, 2 в джунійор-гай, одне в народній школі. Працював довгі роки як оцінювач та асесор для федерального та провінційного урядів.

Голова Клюбу оптимістів у Південному Едмонтоні. Діяльний в уладі новиків ("кабс") та скавтів, товаристві для школи й дому та в церковному комітеті (є кандидатом до парафіяльної ради).

Готов працювати для вас як новий член Ради сепаратних шкіл.

ГОЛОСУЙТЕ

SHEPTYCKI | X

Inserted by Sheptycki Committee

ВИБЕРІТЬ
до
МІСЬКОЇ РАДИ
Едмонтону

E. Joe
GENTILI

Він:

- Приїхав до Едмонтону 1955 р.
- Має дві дочки (вже одружені)
- Є членом церкви св. Марії Ґоретті
- Цікавиться спортом усякого роду

ЯКЩО БУДЕ ВИБРАНИЙ МІСЬКИМ РАДНИМ, БУДЕ ЗМАГАТИСЯ ЗА:

- Задержання індустріяльного летовища в Едмонтоні, поки не знайдеться іншого відповідного місця;
- За впровадження в місті швидких переїздів (Rapid Transit);
- За будову скорих далекобіжних шляхів (Super Highways) попри Едмонтон;
- За розбудову міських парків для відпочинку едмонтонців;
- За будову низькочинщових домів; За те, щоб вдержання шкіл перебрав провінційний уряд;
- За будову більшої кількости дитячих садків.

ТОМУ В ДЕНЬ ВИБОРІВ, 13 ЖОВТНЯ,

ГОЛОСУЙТЕ

Ward 3

GENTILI, E. Joe | X

Алдермен

Sponsored by Gentili Campaign Committee

ВИ МОЖЕТЕ

ВИБРАТИ
Julian Kiniski
мейором

- Зробити, що міська управа буде відповідати потребам нашого населення, якщо міську політику робитиме лише міська рада.
- Задержати зріст податків, контролюючи розріст міста.
- Замкнути Індустріяльний ерпорт й завести модерну залізничу сполуку з Міжнародним ерпортом.
- Збудувати великий спортовий осередок на місці Індустріяльного ерпорту без ніяких безпосередніх оплат мешканців міста.
- Зберегти нашу долину ріки та яри.
- Кермувати видатками на суспільну опіку, дбаючи більше про запобігаючі програми.

13 ЖОВТНЯ ГОЛОСУЙТЕ НА

KINISKI, Julian | ●

Published by Kiniski Campaign Committee

ВАРДА 1 — ГОЛОСУЙТЕ НА ТОЙ БАЛОТ

МІСТО ЕДМОНТОН

2-1 ВИБОРИ АЛДЕРМЕНА — 13 жовтня 1971

УВАГА ВИБОРЦІ!
НЕ ГОЛОСУЙТЕ НА БІЛЬШЕ, ЯК ТРЬОХ КАНДИДАТІВ НА ТОМУ БАЛОТІ

ALDERMANIC CANDIDATES
WARD ONE
VOTE FOR NOT MORE THAN THREE

ВИБОРИ АЛДЕРМЕНІВ
ВАРДА 1
НЕ ГОЛОСУЙТЕ НА БІЛЬШЕ ЯК ТРЬОХ КАНДИДАТІВ

BOTHWELL, BOB Highway Contractor	25
BUGIS, Joseph Physician and Surgeon	26
GLIENER, I. Businessman	27
LAING, Terry Housewife	28
LUCK, George H. Engineer and Planner	29
LUDWIG, John B. Dean of Business	30
MENZIES, Dudley B. Registered Professional Engineer	31
NEWMAN, Kenneth G. Salesman	32
TANNER, B. C. Chartered Accountant	33
WANCZURA, Maureen Dir. Edmonton Housing Bureau	34
WEINLOS, Morris Surgeon	35

ВАРДА 2 – ГОЛОСУЙТЕ НА ТОЙ БАЛОТ

МІСТО ЕДМОНТОН

2-2 ВИБОРИ АЛДЕРМЕНА — 13 жовтня 1971

УВАГА ВИБОРЦІ!
НЕ ГОЛОСУЙТЕ НА БІЛЬШЕ, ЯК ТРЬОХ КАНДИДАТІВ НА ТОМУ БАЛОТІ

ALDERMANIC CANDIDATES
WARD TWO
VOTE FOR NOT MORE THAN THREE

ВИБОРИ АЛДЕРМЕНІВ
ВАРДА 2
НЕ ГОЛОСУЙТЕ НА БІЛЬШЕ ЯК ТРЬОХ КАНДИДАТІВ

BAKER, Thomas D. Deputy Supt. of Schools	44
DECORE, Laurence G. Lawyer	45
FALLOW, R. Alex Contractor	46
FUOG, Paul A. Controls Technician	47
PURVES, Cec Business Manager	48
REILLY, Eric E. Sales Manager	49
RHODES, Cecil J. Businessman	50
SEDO, Victor Medical Social Worker	51
WARD, David Businessman	52
WEAVER, Jane C. Community Worker—Housewife	53
WICKMAN, Percy Advertising	54

ТРОСТИ СЕПАРАТНИХ ШКІЛ

ЕДМОНТОНСЬКА ОКРУГА КАТ. СЕПАРАТНИХ ШКІЛ ч. 7

5 ВИБІР ТРОСТІВ — 13 жовтня 1971

УВАГА ВИБОРЦІ!
НЕ ГОЛОСУЙТЕ НА БІЛЬШЕ, ЯК СІМ КАНДИДАТІВ НА ТОМУ БАЛОТІ

FOR SEPARATE SCHOOL VOTERS ONLY
ТУТ ГОЛОСУЮТЬ ЛИШЕ ТІ, ЩО ГОЛОСУЮТЬ НА КАНДИДАТІВ СЕПАРАТНИХ ШКІЛ
VOTE FOR NOT MORE THAN SEVEN (7)
НЕ ГОЛОСУЙТЕ НА БІЛЬШЕ, ЯК НА 7 КАНДИДАТІВ
THE TOTAL NUMBER OF SEPARATE SCHOOL TRUSTEES TO BE ELECTED IS SEVEN (7)
Public School Voter — Do Not Vote This Page

AMBROCK, A. M. (Al) Businessman	200
BROSSEAU, Georges R. Lawyer	201
EVENESHEN, Orest Administration & Methods Supervisor	202
FLOYD, Leo J. Clergyman	203
FOREST, Jean Housewife	204
HNATIW, Julian J. Sr. Mechanical Draftsman	205
HUGHES, Glen Communications Consultant	206
KERANS, Julia Educator	207
LEGRIS, Maurice Asst. Prof. of English U of A	208
McDONALD, Jean Housewife	209
McNEILL, W. Superintendent of Schools	210
MESSIER, Larry Businessman	211
REISER, Matt General Manager	212
SABOURIN, Robert Dentist	213
SHEPTYCKI, Nicholas B. Life Underwriter	214

ЗРАЗКИ ВИБОРЧИХ БАЛОТІВ

на міські вибори 13 жовтня 1971

ГОЛОСУЙТЕ ВЧАСНО Й ОМИНАЙТЕ НАТОВПУ
ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ
ГОДИНИ ГОЛОСУВАННЯ
ВІД ГОД. 10:00 РАНКУ ДО 8:00 ВЕЧОРА

ВАРДА 3 – ГОЛОСУЙТЕ НА ТОЙ БАЛОТ

МІСТО ЕДМОНТОН

2-3 ВИБОРИ АЛДЕРМЕНА — 13 жовтня 1971

УВАГА ВИБОРЦІ!
НЕ ГОЛОСУЙТЕ НА БІЛЬШЕ, ЯК ТРЬОХ КАНДИДАТІВ НА ТОМУ БАЛОТІ

ALDERMANIC CANDIDATES
WARD THREE
VOTE FOR NOT MORE THAN THREE

ВИБОРИ АЛДЕРМЕНІВ
ВАРДА 3
НЕ ГОЛОСУЙТЕ НА БІЛЬШЕ ЯК ТРЬОХ КАНДИДАТІВ

AGRONIN, Sam Businessman	60
BOLTON, Clarence Electrician	61
DOMECKI, Irene Mary Businesswoman	62
DONAHUE, Joe Architect	63
GENTILI, Ennio Joseph Businessman	64
HAYTER, RON Journalist and Businessman	65
KLOSTER, John School Principal and Teacher	66
LEGER, Ed Businessman	67
LYONS, Ruby Sharon Beautician	68
MAZUREWICZ, Bernard Business Manager	69
McCORMACK, Ernest M. Managing Director	70
McLEAN, Bill Teacher	71
McTAVISH, Allan D. Chartered Accountant	72
NUGENT, Rory M. Student	73
ROBINSON, J. A. CNR Conductor	74
SHAW, Arthur Ex-Teacher	75
SQUAIR, R. C. (Bud) Businessman	76
VOLKMANN, Gerhard Town Planning Technologist	77

ВСІ ВИБОРЦІ ГОЛОСУЮТЕ НА ЦЕЙ БАЛОТ

МІСТО ЕДМОНТОН

1 ВИБОРИ МЕЙОРА — 13 жовтня 1971

ГОЛОСУЙТЕ НА МЕЙОРА ЛИШЕ НА ОДНОГО КАНДИДАТА

DENT, Ivor Educator	2
HOLMES, Jack President and Managing Director	3
KINISKY, Julian J. Company President	4

ВАРДА 4 – ГОЛОСУЙТЕ НА ТОЙ БАЛОТ

МІСТО ЕДМОНТОНУ

2-4 ВИБОРИ АЛДЕРМЕНА — 13 жовтня 1971

УВАГА ВИБОРЦІ!
НЕ ГОЛОСУЙТЕ НА БІЛЬШЕ, ЯК ТРЬОХ КАНДИДАТІВ НА ТОМУ БАЛОТІ

ALDERMANIC CANDIDATES
WARD FOUR
VOTE FOR NOT MORE THAN THREE

ВИБОРИ АЛДЕРМЕНІВ
ВАРДА 4
НЕ ГОЛОСУЙТЕ НА БІЛЬШЕ ЯК ТРЬОХ КАНДИДАТІВ

BOYTZUN, William M. E. Town Planner	79
CAVANAGH, T. J. (Terry) Purchasing Agent	80
CORBY, Stephen Inspector, Canada Dept. of Labour	81
EVANS, Una MacLean Housewife	82
FARYNA, Natalka Homemaker	83
HAIDNER, Fred Businessman-Manager	84
JAMHA, Roy H. Labour Relations Consultant	85
KELEMEN, Frances Housewife	86
LAKUSTA, John R. Businessman	87
LORENTE, Gerald Boilermaker	88
McAULEY, Ken General Insurance Agent	89
MUNZEL, Alex Architect	90
OLSEN, L. O. (Buck) Engineer	91
OPPELT, Harold Bushessman	92
PHILLIPS, Lori Accountant	93
TOMLINSON, Douglas Business Representative	94
WELSH, Allan Auditor	95

ТРОСТИ ПУБЛІЧНИХ ШКІЛ

ЕДМОНТОНСЬКА (ПУБЛІЧНА) ШКІЛЬНА ОКРУГА ч. 7

3 ВИБІР ТРОСТІВ — 13 жовтня 1971

FOR PUBLIC SCHOOL VOTERS ONLY
ЛИШ ДЛЯ ТИХ, ЩО ГОЛОСУЮТЬ НА ТРОСТІВ ПУБЛІЧНИХ ШКІЛ
THE TOTAL NUMBER OF PUBLIC SCHOOL TRUSTEES TO BE ELECTED IS SEVEN (7)
ВСІХ ПУБЛІЧНИХ ТРОСТІВ МАЄ БУТИ ВИБРАНИХ 7.
PAGES THREE (3) AND FOUR (4) SHALL NOT BE PUNCHED FOR MORE THAN SEVEN (7) CANDIDATES TO BE VALID
НА ЦІЙ СТОРОНІ (3 і 4) ГОЛОСУЙТЕ НЕ БІЛЬШЕ, ЯК НА 7, БО ІНАКШЕ ВАШ ГОЛОС НЕ БУДЕ ВАЖНИЙ

ALBRIDGE, A. A. Retired	97
BAUER, Robert A. Clergyman	98
BEACH, Rex Community Recreation Specialist	99
CAMPBELL, Lois N. Housewife-Former Teacher	100
CAMBELL, Murray D. Accountant	101
CHALMERS, John W. University Professor	102
CLIFFORD, Howard Social Worker	103
DANIELS, E. R. Graduate Student	104
DZENICK, Russell, L. Lawyer	105
FALCONER, James F. Civil Servant	106
FEHR, Murray A. Student	107
GULUTSAN, Metro Professor	108
HENSCH, Albert Director of Custodial Services OPS	109
HNYTKA, Edith M. Homemaker	110
JAMIESON, Herb Merchant	111
JOHNSON, Vern Lawyer	112
KENNEDY, Donald W. Lawyer	113
KUSCHMINDER, G. P. Education	114
LAWSON, James D. Student (NAIT)	115
LE RICHE, Roy Physician and Surgeon	116

ЕДМОНТОНСЬКА (ПУБЛІЧНА) ШКІЛЬНА ОКРУГА ч. 7

ВИБІР ТРОСТІВ — 13 жовтня 1971 4

FOR PUBLIC SCHOOL VOTERS ONLY
ЛИШ ДЛЯ ТИХ, ЩО ГОЛОСУЮТЬ НА ТРОСТІВ ПУБЛІЧНИХ ШКІЛ
THE TOTAL NUMBER OF PUBLIC SCHOOL TRUSTEES TO BE ELECTED IS SEVEN (7)
ВСІХ ПУБЛІЧНИХ ТРОСТІВ МАЄ БУТИ ВИБРАНИХ 7.
PAGES THREE (3) AND FOUR (4) SHALL NOT BE PUNCHED FOR MORE THAN SEVEN (7) CANDIDATES TO BE VALID
НА ЦІЙ СТОРОНІ (3 і 4) ГОЛОСУЙТЕ НЕ БІЛЬШЕ, ЯК НА 7, БО ІНАКШЕ ВАШ ГОЛОС НЕ БУДЕ ВАЖНИЙ

117 McALPINE, Robert A. Business Executive	
118 MILLER, Fred N. Asst. Mgr. Edmonton Exhibition Assoc. Ltd.	
119 MILLER, James Student	
120 PATERSON, John G. Professor of Psychology U of A	
121 POHOLKO, Dave Printer	
122 POLLOCK, Anna Homemaker	
123 PRESTON, Dorothy Certified Nursing Aide	
124 PURNELL, Jay C. Civil Engineer	
125 ROBERTSON, Alan Engineer	
126 ROGERS, Edith Retired	
127 ROUND, Noel A. Engineer	
128 RYLL, John Edmund Auto Wrecker	
129 SYKES, Donald R. Unemployed	
130 TEGART, Janet C. Housewife	
131 TIFFIN, Bill Businessman	
132 TOPILKO, Donald W. Sales Representative	
133 TUOMI, Laura Housewife	
134 VANNER, Frank Locomotive Operator	
135 WALHOVD, T. O. Dental Surgeon	

ГОЛОС МАЄ МЕНОР ЕДМОНТОНУ

МІСЬКІ ВИБОРИ І НОВІ ІДЕЇ

Я вповні противлюся тій суґестії, щоб місто Едмонтон мінявло свою форму управи на таку, щоб чотирьох радних, які працювали б увесь час, заступили теперішних призначених комішенерів.

Виглядає, що арґументи, які підпирають таку зміну, опираються на чотирьох точках:

Перше: маючи внутрі міської ради алдерменів, що працюють там увесь час, публіка матиме більше впливу на роблення політики в управі міста.

Друге: теперішня міська рада лиш реаґує на політику, яку представляють комішенери й робить це лиш на основі інформації, поданої комішенерами.

Третє: цей внутрішний круг буде працювати в той сам спосіб, як провінційний або федеральний кабінет і нам усім було сказано, що парляментарна система найкраще відповідає потребам та бажанням людей.

І, вкінці, теперішні радні мають труднощі з предкладанням нових законів, а припускається, що в пропонованій системі їм буде значно легше робити те і знову будуть вповні сповнені бажання людей.

Перевірмо тепер всі чотири точки арґументу.

Перша — роблення політики. У висліді того, що пропонується, чотири призначені комішенери будуть заступлені чотирма вибраними комішенерами. Коли ті, що пропонують цей арґумент, думають, що то є щось нового, та насправді то є стара ідея, яка себе не виправдала.

З першого погляду виглядає, що в той спосіб буде більша прислуга демократії. Згідно з арґументом, вибрані комішенери будуть більше звертати увагу на бажання людей з уваги на те, що вони були вибрані. Практика показала що іншого. В деяких містах ЗДА, наприклад, майже всі міські урядники є вибирані. І певно, що вони всі мають неабияку силу за собою тому, що є вибрані. Який же ж був вислід? То був уряд, складений з політиків — машин. А, як машина занадто глибоко вкопалася в землю, то машина щораз то більше дбала про себе саму так далеко, що бажання виборців зійшли на задний плян. Не забудьте, що вислів: „Ви не можете перемогти управу міста" є американського походження й то є якраз у ЗДА, де майже кожний урядник в міській управі є вибираний.

В арґументі, який поручається льокально, нема згадки, як ті радні, що мають працювати весь час в управі міста, будуть призначувані. Якщо їх призначуватиме мейор, то можете бути певні, що вони не будуть нічим більше, як ґумовою печаткою для нього і їхня відповідальність щодо побажань виборців не є ґарантована в ніякий спосіб. Я можу вас запевнити з власного досвіду, що тепер призначена рада комішенерів не є в ніякій мірі ґумовою печаткою для мене і дуже часто приймаються рішення, що є компромісом між „політичним" і „технічним" підходом до справи.

Якщо ж радні, що мали би працювати весь час, були б вибирані людьми, а не майором, то ми вертаємося назад до старої системи урядових контрольорів, яку якраз занехують на сході Канади, а не те місце заводить таку систему, як ми маємо тут. Друга точка була, що теперішна міська рада реаґує лиш на політику, яку їй пропонує рада комішенерів, на основі інформації, одержаної від тоїж ради. Ця заява є неправдива. Насправді теперішна міська рада реаґує на пропозиції комішенерів і на власні пропозиції, предкладені членами міської ради.

Я собі прґадую два приміри, що дочитать один більшої справи, а другий меншої. Більшим приміром була ухвала міської ради будувати мости на східному та західному кінці міста, заки будувати міст посередині міста, після того як винесено основне рішення, що місто конечно потребує нового переїзду через ріку. Управа міста дуже попирала будувати найперше міст в центрі міста. Супроти того міська рада не лиш винесла основне рішення, вона теж вирішила, котрий міст треба будувати перше й то зовсім інакше, як пропонувала управа міста. Другий менший приклад відноситься до міських авдиторів. Управа міста хотіла задержати авдиторами одну фірму; на засіданні міської управи піднесено пропозицію, що краще було б, щоб фірми мінялися й тепер авдитори жиняються. І знову рішення вийшло від міської ради й дістало її ухвалу проти замітів міської управи.

Третя точка була, що в міській управі треба завести парляментарну систему. Як доказ подавано, що ця система добре діє в федеральному та провінційному уряді й нема причини, чому вона не могла би себе виправдати на муніципальному рівні.

Я не знаю, як високо ви цініте відповідальність на потреби населення в боку федерального та провінційного урядів, але я її ціню не надто високо. Певно, що вона не є вища, як відповідальність цього чи іншого муніципального уряду; насправді я навіть дав би муніципальним урядам нижчу оцінку. Справа є в тому, що досі не виказано ніде, що, якщо викинеться теперішних призначених комішенерів і на їх місце поставиться вибраних комішенерів, що то принесе бажаний вислід. Якщо з того щось вийде, то певно, як я вже доказував передше, зовсім противний вислід. Тоді ви мабуть обнизите ще нижче оцінку відповідальности.

Кінцева точка була, що міські радні мають труднощі пропонувати нові закони й не мають відповідних джерел, щоб належно прибрати свої пропозиції, так, щоб вони були приємливі для міської ради. Знову, я цю точку зачіпив недавно: я дав приміри деяких міських законів, яких ідеї вийшли від міської ради й перейшли через міську раду аж до видимих вислідів. Іншими словами, цей арґумент не доказує нічого. Що орґумент виказує через включення, то по попросту є те, що внутрішний круг міської управи, зложений із прихильників мейора, контролював би щоденну діяльність міської управи.

Я хотів би закінчити, додаючи до того свою точку. А вона є така: основою арґументу про алдерженів, що працювали би в місті увесь час, є, що в той спосіб збільшиться участь мешканців міста в управі міста. Й це є добра справа. Але в пропонованій системі тої цілі не осягнеться, на мою думку.

Є ще такі, що твердять, що мешканці міста не є досить включені в виношення постанов в міській управі. Але одночасно є й такі, а до них належить більшість теперішної міської ради, які дійшли до переконання, що участь мешканців міста в управі міста, в формі делеґацій, була таке велика, що деколи навіть перешкаджала праці міської ради. У висліді цеї участи не зліквідовано; її спрямовано до комітетів міської ради, де можна слухати всіх внесків й відтак виносити осуди та рекомендації.

В якій іншій формі влади в Канаді громадяне не відіграють більшої ролі. Тому то на мою думку, було б вершком нерозуму викинути нашу теперішну систему, яка з усіми своїми недотягненнями працює досить добре, а на те місце поставити систему, оперту на наполовину на теорії і кепсько заховній спробі політичного прикрашування для милих кількох осіб.

Айвор Дент, мейор

Похорон бл. п. П. Червоняк в Едмонтоні

бл. п. Павліна Червоняк

Після довгої і тяжкої недуги, принявши Тайну Св. Причастя, 4-го червня 1971 р. відійшла у вічність бл. п. Павліна Червоняк.

Покійна Павліна народилася 20-го жовтня 1900-го року в селі Пробіжна, повіт. Гусятин, Галичина в родині Семенка і Ярини Середів. Роки дитинства проживала з своїми батьками в Пробіжній, а 1921-го року вийшла заміж за Володимира Червоняка. Так прожили вони щасливо аж до 1926 р., коли молодий Володимир, шукаючи кращої долі, виїхав до Канади, залишивши в Галичині свою дружину Павліну з двома малими дітьми, синами Іваном і Левком.

Після дволітньої розлуки, в 1928 р., Павліна виїздить до Канади, до Едмонтону, де відтоді вже жила щасливо родинним життям, поділяючи взаємно радощі і смутки тодішнього еміґрантського життя, дбаючи найперше щоб примірно і гідно виховати своїх чотирьох дітей (Івана, Левка Юліяна і Любу) та радіючи як дідуньо і бабуня своїм 12-ма онуками, які також, за прикладом їхніх батьків виховуються при церкві у страсі Божому та в пошані до всього свого рідного-українського.

Завдяки своїй добрій вдачі, бл. п. Павліна впродовж свого трудолюбивого життя придбала собі дуже багато приятелів, які зійшлися на Панахиду в похоронному заведені і на другий день на похорон, що відбувся в Церкві св. Василія Великого.

Панахиду в похоронному заведені відслужили отці: Й. Шкварок ЧСВВ і Р. Кравець ЧСВВ а слідучі похоронні відправи з Службою Божою на другий день відслужили о. парох Б. Дрібненький ЧСВВ і отці: Й. Шкварок ЧСВВ і В. Баранник ЧСВВ.

Підчас Служби Божої ціла родина покійної приступила до св. Причастя, а онуки при останньому цілуванні, як вияв своєї великої любові до покійної бабуні зложили в її домовину китицю живих квітів.

Після похорону відбувся поминальний обід в „Норвуд ліджеи" під час якого присутні тепло споминали у своїх розмовах покійну Павліну.

Покійна Павліна залишила в глибокому смутку свого мужа Володимира, трьох синів — Івана, Левка і Юліяна та невісток, Стефанію, Ольгу, Евгенію, дочку Любу і зятя Ярослава Москалика, як також дві сестрі — Юзефину та Анну і 12 онуків.

Залишила покійна в глибокому смуткові багато приятелів і знайомих з якими впродовж свого життя старалась завжди жити в згоді та у християнській любові.

Вона особливу увагу цілий час приділяла вихованню своїх дітей яких постійно виховала при церкві та серед окруження свого рідного-українського.

Хай Всемилосердний Господь упокоїть душу її в оселях Праведників, пам'ять про неї в усіх нас залишиться назавжди.

З нагоди похорону чоловік покійної передав 20.00 дол. на „Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійній Павліні вічна пам'ять.

Присутний

ПОДЯКА

Муж покійної Павліни, діти, та внуки складають щиру подяку всім тим, що прибули віддати послідну прислугу покійній та співчували з ними в їх смутку по невіджалуваній втраті їхньої дружини, матері та бабуні.

Сердечно дякуємо Всечесним отцям: о. парохові Б. Дрібненькому, та оо. Шкваркові, Кравцеві та Баранникові за відслуження похоронних відправ та за слова прощання і потіхи.

Родині та приятелям дякуємо за пожертви на Служби Божі та квіти на могилу покійної.

Дякуємо сердечно всім учасникам похорону, за їхні молитви за душу покійної та за всі співчуття які були висловлені для нас впродовж цього нашого великого родинного горя.

Хай Милостивий Господь нагородить усіх сторицею, а покійній дарує Царство Небесне.

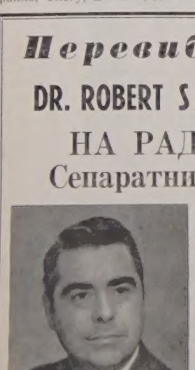
Муж, діти й онуки

Перевиберіть

DR. ROBERT SABOURIN

НА РАДНОГО

Сепаратних Шкіл



– Досвідчений трост.

– Відданий у справі дальшого удосконалення наших католицьких шкіл.

– 5-ро дітей в наших сепаратних школах.

SABOURIN, Robert | **X**

Inserted by Sabourin Committee

За упокій душі визначного священика бл. п. о. Б. Липського

бл. п. о. Б. ЛИПСЬКИЙ

У другу річницю смерти

бл. п. митрофорного протоієрея о. д-ра Богдана Липського, кол. пароха свято-Миколаївської церкви в Торонті та кол. професора Української богословськ о і академії у Львові, відправиться заупокійна св. Літургія в церкві св. Юрія в Едмонтоні вівторок, 12 жовтня, о 10-ій годині ранку.

EDMONTON CO-ORDINATING COMMITTEE

ЦІЛІ Й ЗАВДАННЯ

РОЗВИВАТИ ПОЧУВАННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ЄДНОСТИ

1. підпираючи розвиток і прогрес різних культур у Канаді.

2. координовати намагання різних груп, що їх завданням є сприяти кращому взаєморозумінню, ввічливости та взаїмній пошані між горожанами різного культурного походження.

3. заохочувати плекати різні культурні звичаї та викликати пошану й гордість на ці звичаї серед канадських співгромадян.

4. співпрацювати з іншими організаціями та групами, що мають подібні цілі й завдання.

ПІДДЕРЖУЄ

НА МІСЬКИХ РАДНИХ

ВАРДА 1.	**ВАРДА 3.**
Ken NEWMAN	Joe GENTILI
Dr. M. WEINLOS	Bill McLEAN
Dudley MENZIES	Ron HAYTER
ВАРДА 2.	**ВАРДА 4.**
Cec PURVES	Una EVANS
Dave WARD	Buck OLSEN
Laurence DECORE	Natalka FARYNA

Published by Edmonton Co-ordinating Committee

ЯК ГОЛОСУВАТИ?

Якщо при голосуванні вживається рекордер «Сейскор 240», ви дістанете звичайну стандартну картку, для машини – і це ваш балот.

Візьміть цю картку в обидві руки і вкладіть її в рекордер до голосування. Суньте вашу картку, доки дірки, що є нагорі на відтинку («стаб») балота не опиняться над маленькими стовпиками.

Щоб голосувати, треба обернути картку на першу сторінку і пробити дірку на чорній крапці там, де є ім'я кандидата чи справа, за яку ви даєте свій голос. Для цього вживайте рильця, що причіплене до машини. Тримайте його прямо; потисніть лагідно, але рішуче.

Коли ви скінчили голосувати, витягніть з машини вашу картку і вкладіть її до окремої коверти.

У централі, де збирають усі голоси, картки з голосами йдуть до компютера. Висліди виборів подаються в формі готової табелі.